

# GERMAN KING TIGER PORSCHÉ TURRET



## Panzerkampfwagen VI + TIGER II "KÖNIGSTIGER" AUSFÜHRUNG B (Sd.Kfz.182) PORSCHÉ TURM

1/16 ビッグタンクシリーズNO.1

ドイツ重戦車キングタイガー(ポルシェ砲塔)

迫力のビッグスケールモデル。  
ポルシェ砲塔装備タイプをリアルにモデル化。  
コマンドーの半身像、装甲擲弾兵の全身像2体の人形付き。

ディスプレイタイプ





# GERMAN KING TIGER PORSCHE TURRET

German military successes at the beginning of the Second World War were known as "Blitzkriegs" (meaning lightning wars), and demonstrated the effective use of armored vehicles in thoroughly planned operations. A chink in German armored weapons appeared with the arrival of the Russian T-34 tank in 1941. It soon became apparent that the Types III and IV German tanks were inferior in performance to the T-34, which had excellent mobility, armor plate and a powerful 76.2mm main gun. In order to counter this T-34 threat, Germany developed and produced the Type V "Panther" and Type VI "Tiger I" tanks. The Tiger I was introduced in 1942 and used the powerful 88mm Type 36 L56 main gun against the T-34. Although the Tiger I proved effective, the Russians, upon evaluating the tank, up-graded their T-34 with a much more powerful long barreled 85mm main gun. Germany was once again forced to develop a new heavy tank. Both the Henschel and Porsche firms, had previous experience in heavy tank production, and began development of a new tank in February 1943. Officially designated the Panzerkampfwagen VI-B Tiger II, it was better known as the "King Tiger". Both prototypes featured thick armor and the powerful 88mm main gun. The hull section greatly resembled the previous Panther tanks, but was much larger in size and weight due to the heavy armor protection. The big difference between the two prototypes was the turret configuration. The Porsche designed turret had a very distinctive shape, with a rounded front section and narrow waist, when compared to the Henschel version. The Porsche turret frontal armor was 100mm thick and 80mm on the side panels, and it mounted the 88mm Type 43 L71 high velocity main gun, capable of penetrating 152mm thick armor plate from a distance of 2,000 meters. The engine used in this massive tank was the Maybach Type HL230 P30 V-12 cylinder, liquid cooled version of



700 horsepower. The King Tiger, being more heavily armored than the Tiger I, weighed more than 64 tons, and had a maximum speed of 35km/h and a cruising range of approximately 170km. Porsche produced 50 turrets for their version of the King Tiger prior to the official adoption of the Henschel model for mass production. Evaluation revealed that the Porsche turret lacked necessary armor thickness, and required complex tooling due to its rounded contour sculpturing. The 50

completed Porsche turrets were mounted on Henschel chassis' and deployed to the front. The Porsche turret versions of the King Tiger first saw action in mid 1944 during the Normandy invasion operations and its awesome firepower became well known. Although the King Tiger was an unrivaled weapons system, owing to its advanced technology and sophistication, less than 500 total were produced, including the Henschel versions, and available for combat at any given time.

Die deutschen Erfolge zu Beginn des Zweiten Weltkriegs waren bekannt als "Blitzkriege", sie zeigten den wirkungsvollen Einsatz gepanzerter Fahrzeuge unter einer sorgfältig organisierten Strategie. Das Vertrauen in ihre überlegene Stärke wurde jedoch durch das Erscheinen des russischen T-34 Panzer 1941 erschüttert. Es wurde deutlich, daß die deutschen Panzer vom Typ III und IV im Vergleich mit dem T-34 leistungsmäßig unterlegen waren, der über hervorragende Beweglichkeit, Panzerung und eine mächtige 76,2mm Hauptkanone verfügte. Um auf diese Bedrohung zu reagieren, entwickelte und baute man in DEUTSCHLAND den Panzer-Typ V "Panther" und Typ VI "TIGER I". Der 1942 eingeführte Panzer TIGER I besaß eine 88mm Kanone Typ 36L56, um gegen die Überlegenheit des T-34 anzutreten. Anfänglich erwies sich der TIGER I als wirkungsvoll, aber die Russen rüsteten, nachdem sie den Tiger I analysiert hatten, ihren T-34 mit einer noch sehr viel stärkeren 85mm Langrohrkanone aus. DEUTSCHLAND war erneut gezwungen, einen neuen schweren Panzer zu entwickeln, die Firmen HENSCHEL und PORSCHE,

die bereits längere Erfahrung in der Herstellung von schweren Panzern hatten, begannen die Entwicklung im Februar 1943 und konstruierten konkurrierende Prototypen. Offiziell liefen sie unter der Bezeichnung "Panzerkampfwagen VI-B Tiger II", besser bekannt als "KÖNIGSTIGER", es zeichnete beide Prototypen eine dicke Panzerung und starke Hauptkanonen aus. Der Rumpfbereich glich stark dem vorherigen PAN-THER-Panzer, war aber wegen der gewichtigen Panzerung wesentlich größer und schwerer. Große Unterschiede gab es in der Ausrüstung des Turmes. Der von PORSCHE konstruierte Turm hatte ein sehr markantes Aussehen mit abgerundeter Stirnseite und einem recht engen Gehäuse im Vergleich zu dem ziemlich eckigen Vorschlag von HENSCHEL. Die Panzerung des PORSCHE Turms war im Stirnbereich 100mm und an den Seitenflächen 80mm dick, er trug eine 88mm Hochgeschwindigkeits-Kanone, die in der Lage war, 152mm starke Panzerplatten auf eine Entfernung von 2000 Metern zu durchschlagen. Seine Leistung bezog der wuchtige-KÖNIGSTIGER von einem wassergekühlten V-12-Zylinder

MAYBACH Motor Typ HL230 P30, der 700 PS leistete. Der stärker als der TIGER I gepanzerte KÖNIGSTIGER wog mehr als 64 Tonnen und besaß bei einer Höchstgeschwindigkeit von annähernd 35 km/h eine Aktionsradius von etwa 170km. PORSCHE hatte bereits 50 Türme seiner Version gebaut, als die offizielle Entscheidung auf das Henschel-Modell für die Serienproduktion fiel. Auswertungen ergaben, daß es dem PORSCHE-Turm an ausreichender Panzerung mangelte und daß seine abgerundete Form aufwendige Werkzeuge erforderte. Die überlegen Leistung des Panzers erlaubte jedoch die Auslieferung der fertiggestellten PORSCHE-Türme an die Front. Der KÖNIGSTIGER in der Ausführung mit PORSCHE-Turm kam erstmals Mitte 1944 während der NORMANDIE-Operationen zu Einsatz, wo er gegen die Alliierten Streitkräfte seine beeindruckende Feuerkraft unter Beweis stellte. Obwohl der "KÖNIGSTIGER" dank seiner fortschrittlichen Technologie und Perfektion zu dieser Zeit ein konkurrenzloses Waffensystem darstellte, kamen einschließlich der HENSCHEL-Version weniger als 500 je zu Kampfeinsatz.

Les formidables percées allemandes au début de la deuxième Guerre Mondiale connues sous le terme de Blitzkrieg (guerre éclair) étaient basées sur une stratégie rigoureuse faisant largement appel à l'arme blindée. Cependant, la confiance de l'Allemagne dans ses chars d'assaut fut ébranlée lors de l'entrée en service du char russe T-34 en 1941. Il devint alors évident que les Panzers type III et IV alors en service étaient inférieurs au T-34 en termes de mobilité, performance, blindage et puissance de feu (le char russe était équipé d'un remarquable canon de 76,2mm). Afin de contrer cette menace, les allemands développèrent les types V "Panther" et type VI "Tigre I". Le Tigre I entré en service en 1942 était doté d'un canon de 88mm type 36 L56 devant mettre fin à la supériorité du T34. Bien que le Tigre I soit un engin efficace, les russes équipèrent le T34, après étude du nouveau char allemand, d'un canon plus puissant de 85mm et l'Allemagne fut alors obligée de développer un nouveau char d'assaut lourd. Les firmes

Henschel et Porsche, déjà impliquées dans la construction de ce type de blindé en commencèrent le développement en février 1943 et proposèrent deux prototypes rivaux, officiellement désignés Panzerkampfwagen VI-B Tiger II mais plus connus sous la dénomination de King Tiger. Ces deux prototypes avaient un blindage très épais et un canon principal puissant. La caisse ressemblait fortement à celle du Panther mais de taille et poids plus élevés, compte tenu du surcroît de blindage. La principale différence entre les deux projets se situait au niveau de la configuration de la tourelle. La tourelle Porsche avait une forme très caractéristique avec sa section frontale curviligne et son allongement important comparé à la tourelle Henschel plus "carrée" et compacte. Le blindage de la face avant de la tourelle Porsche était épais de 100mm (80mm sur les flancs). Elle était dotée d'un canon type 43 L71 de 88mm à haute vitesse capable de perforer un blindage de 152mm à 2000 mètres de distance. La puissance

nécessaire au déplacement du massif King Tiger était produite par un moteur V12 Maybach type HL230 P30 refroidi par liquide et développant 700 chevaux. Mieux blindé que le Tigre I, le Tigre II pesait plus de 64 tonnes, avait une vitesse maximale de 35km/h et un rayon d'action de 170km. Porsche avait déjà produit 50 tourelles avant l'adoption officielle du modèle Henschel pour la production en série. Les diverses expérimentations avaient en effet mis à jour que la tourelle Porsche ne disposait pas d'un blindage assez épais et était plus complexe à construire du fait de ses formes arrondies. Néanmoins, du fait des performances du char, les tourelles Porsche furent déployées en unité. Les King Tiger à tourelle Porsche entrèrent en action pour la première fois milieu 1944 lors du débarquement de Normandie. Sa puissance de feu était redoutée par les forces alliées. Système d'arme très avancé pour son époque, le King Tiger ne put être produit qu'à moins de 500 exemplaires au total, y compris la version Henschel.

# PAINTING

## 《キングタイガーの塗装について》

1943年2月、ドイツ陸軍は軍用車輛の基本塗装をそれまでのパンツァーグレイからダークイエローに変更しました。車輛は工場て全面をダークイエローに塗装されて各部隊に引き渡され、受け取った部隊ごとにその上からスプレーガンを用いてレッドブラウン、ダークグリーンの迷彩が施されました。ポルシェ砲塔装備のキングタイガーもこれにならっていたと思われるが、一般的に東部戦線ではレッドブラウンの、西部戦線ではダークグリーンの比率が高かったようです。また、冬期には雪中での迷彩効果を高めるために白色の水性塗料でオーバーペイントされることもありました。ポルシェ砲塔装備のキングタイガーでも、1945年のはじめ頃にハンガリーでこの塗装が確認されています。迷彩パターンについてはパッケージサイドのイラストやP17、18を参考に塗装して下さい。人形や細部の塗装については説明図中に指示してあります。

## 《使用する塗料》

タミヤからはスプレー式のタミヤカラー、筆塗り用のエナメル塗料、アクリル塗料、マーカータイプのペイントマーカーが発売中。説明図中はタミヤカラーのナンバーで指示してあります。

TS-1	● レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / (XF-64) Rouge brun
TS-2	● ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / (XF-61) Vert foncé
TS-3	● ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé
X-10	● ガンメタル / Gunmetal / Metall-Grau / Gris acier
X-11	● クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-2	● フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
XF-5	● フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat
XF-15	● フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / matt / Chair mate
XF-49	● カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-59	● デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
XF-65	● フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

## コーティングの仕方

### 《ツイメリットコーティングの施し方》

● ツイメリットコーティングはドイツのツインメル化学工業社が開発したペースト状のコーティング剤で、ポリビニル、木質繊維、硫化バリウム、黄土と硫酸亜鉛を化合物したもので、吸着地雷よけとして大戦後半のドイツ戦車に施されました。このペーストは車体を組み上げていく段階で施され、その上から車体色を塗装して行きました。また表面に刻みを入れることによってペーストがはがれにくくなっています。この刻み紋様は各生産工場によっていろいろなパターンがありますが、キングタイガーのポルシェ砲塔は生産台数が少ないため一種類のコーティングパターンしか見かけません。そこで手軽にできるこのパターンをご紹介します。タミヤポリリステルパテと(ポリパテ)とタミヤ薄刃クラフトノコの刃をご用意下さい。

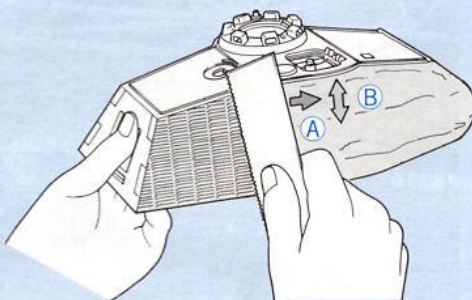
①コーティングを施さない部分やショックではがれ落ちた表現をしたい部分はマスキングテープでマスキングしておきます。

②次にポリパテを作ります。ポリパテは主剤と硬化剤を混ぜて作ります。この時硬化剤を多く入れすぎたり、少なすぎると硬化不良をおこすのでポリパテの説明文をよく読んで下さい。また主剤が分離している場合がありますが、分離している透明な液体はいっしょに混ぜ合せないで下さい。パテが柔らかくなってコーティングの凹凸がくずれてしまうので注意します。

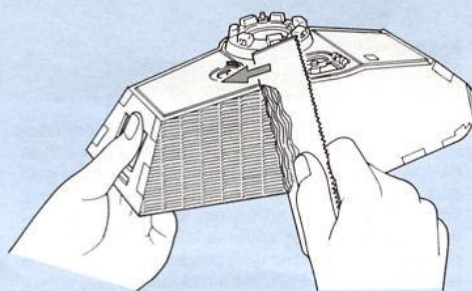
③ポリパテをコーティングする面に1～2mm程の厚さに塗り広げます。ポリパテは5～10分程で硬化し始めるので、この時間内で作業できる

範囲に塗ります。

④コーティングは車体の前方又は後方(車体前後は左右どちらかになります。)の端からコーティングしやすい方向へおこないます。薄刃クラフトのこの刃を車体に垂直に立て、前方又は後方(左又は右)に10mm程スライドさせます。(Aを参考にします。)次に刃を持ち上げずに上下方向に3mm程ずらしてパターンを変えます。(Bを参考にします。)これをくり返しながらかたを刻んでいきます。



⑤失敗した場合はパテの硬化前なら、薄刃クラフトのこの刃の背中でパテをそぎ落とすことができます。この時そぎ落したパテや硬化が始まったパテを使って再度コーティングしないで下さい。凹凸がはっきり出ない場合があります。



★最初に貼ったマスキングテープはポリパテが硬化する前にはがして下さい。また狭い所や湾曲している所は幅の狭い刃を使用するとよいでしょう。パテは1時間程でほぼ硬化しますが、9～10時間おいたのち、きめの細かいやわらかいワイヤーブラシで表面をこするとリアリティあふれる表面に仕上がります。(ワイヤーブラシはかけすぎないように注意します。)

## 塗装のしかた

### 《塗装について》

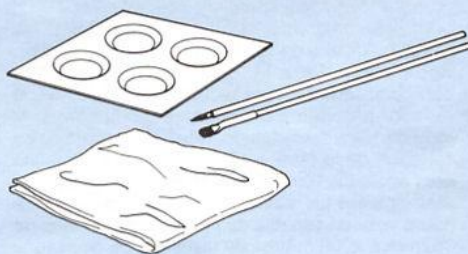
塗料は各部の色を変えるために塗るものではありません。各部品を塗装することでその部品のもつ形や働きをひきたせるのです。

### 《塗装する前に》

各部品の塗装する面のゴミやほこり、油などをやわらかい布でふき落して下さい。中性洗剤で一度洗っておくのも良いでしょう。接着剤のはみ出しやキズは塗装ではかくせません。カッターナイフや目の細かい紙やすりで修正します。またパーティングライン(部品や金具の合せ目)もやすりをかけ修正し塗装します。また金属部品を塗装する時は必ずタミヤスーパーサフェーサを吹き付けてから塗装して下さい。

### 《塗装用具について》

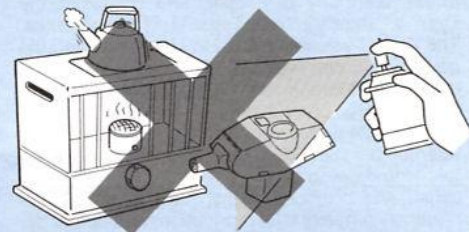
タミヤモデリングブラシ、とき皿、ウエス(ポロ布)をご用意下さい。モデリングブラシは各種とりそろえてあります。筆塗りする場所や用途に合わせてご用意下さい。塗装し終った筆はウエスでよく塗料をぬぐいとり、溶剤(エナメル用とアクリル用がある)で注意してまちがえないようにします。)でよく塗料を洗い流し、水洗してから保存します。



### 《タミヤスプレーの使い方》

新聞紙、ボール箱などを用意して下さい。雨の降っていない日中、風の少ない日陰で新聞紙を用意してほこりの立たないようにしてから塗装します。スプレーの缶を上下によくふって缶の中の塗料をよくかきまぜます。塗料のまじり具合を見るために試し吹きをして下さい。塗装するものをボール箱などに固定し20cmくらい放して吹き付けます。スプレーの缶をすばやく同じ方向に動かしてシュッシュと吹き付けて下さい。塗装する物よりひと回り大きな物を吹き付けるような気持ちで塗装するのがコツです。吹き付けた物は日陰でほこりがたからないように注意して十分にかわかせます。

★スプレー塗料は缶に印刷された注意をよく読んで正しく使用して下さい。また火気のある場所での塗装は絶対にしないで下さい。

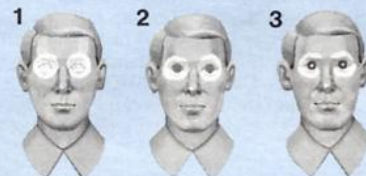


### 《リアリティあふれるモデルに仕上げるために》

新車の状態で仕上がったモデルを実戦で使いこまれた感じにしてみましょう。ヨゴシ塗装は全てタミヤ製エナメル塗料でおこないますので、車体の塗装は、タミヤスプレーなどのラッカー系塗料で塗装しておきます。まず車体全体の凹部分にしみ込んだヨゴシを表現してみましょう。XF-1とXF-9、XF-10を適度にまぜ合せこげ茶色を作ります。これをエナメルシンナーで15倍程度にうすめ、それを平筆で車体全体に塗ります。完全に乾燥したら、ポロ布にエナメルシンナーをしみこませ、全体をふき上げます。こうすることで凹部分にこげ茶が残り凸部分や平らな面はふきとられ、凹凸がはっきりしてきます。さらに凸部分はこすれた感じを出すため車体色でドライブラシをかけます。平筆に車体色をつけポロ布で筆の塗料をふき取ります。筆を手でさわっても塗料がつかない程度によくふき取ったら、その筆を車体表面にこすり付けます。すると筆に残っていた少量の塗料が、凸部分に付着し凸部分がはっきりして、こすれた感じが表現できます。キャタピラは凹部分で使用した塗料より濃い目のものを塗り、乾燥後X-11をドライブラシするとリアルな重量感がえられます。

### 《人形の塗装》

細かい塗りわけの多い人形はタミヤの面相筆を使います。塗料はタミヤのエナメル系を使います。顔や手などはタミヤスプレーのTS-26などで下塗りしておくとうるさくなく仕上がります。塗装は色のうすい部分の顔や手から順に行きます。顔は始めに白目から塗っていきませんがTS-26で下塗りしてある時は必要ありません。次に黒目を塗らした中に白い点を入れ、視線を決めます。



次に目の形を修正しながら全体にXF-15を塗ります。この時鼻や側面や目の回り、首からアゴにかけての陰になる部分は、XF-15にXF-10などを少量くわえて暗い部分のアクセントを付けます。口びるやほほは、やや赤みのかかった色に、鼻、アゴ先やひたいなどは、XF-15にXF-2を加えた明るい色に仕上げます。そして境目のできない様に色調をととのえていきます。



顔ができたなら、服にも色を塗り明暗を付けます。最後に細部の塗装をいっしょにおこなって仕上げして下さい。

# PAINTING

## PAINTING THE KING TIGER WITH PORSCHE TURRET

From February 1943 onwards, German armored vehicles were finished in overall dark yellow when received from the factory. Camouflage painting using red brown and dark green was applied by individual units after receiving the tanks. There was no fixed rule as to specific camouflage pattern, however, it has been noticed that the Eastern front units used more red brown, whereas the Western front used more dark green in their schemes. During winter, some tanks were found to have been white washed by brush over the base color. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

### PAINTING

Painting is an important point in finishing your model. Read the following hints to obtain the best results.

#### PRIOR TO PAINTING

★ Remove all dust and oil from parts prior to painting. If necessary, wash with detergent, rinse off thoroughly and allow to air dry.

★ Remove excess cement, fill in and clean up joints and seam lines. Smooth surface using a modeling knife and fine abrasive papers.

★ Prime metal parts prior to painting.

#### BRUSH PAINTING

Brush painting is the most common method of adding color to models, especially for the fine detail. In addition to the basic paints and brushes, the following items come in handy when painting: exclusive paint thinner, an empty paint jar or small paint tray, and rags. After painting, wipe paint from brush with rags and clean brush with thinner.

★ Thoroughly stir paint using a metal or glass rod before application. Avoid shaking the bottle, as it will

cause bubbles.

★ Allow adequate ventilation while painting.

#### SPRAY & AIRBRUSH PAINTING

★ For finishing large areas, the use of spray paints or an airbrush will provide an even finish. It is recommended to work on a clear day with little humidity. Spray paint outdoors in a shady windless area, if possible. Use a cardboard box, newspapers, etc. to keep from painting other areas.

★ Objects to be painted should be secured on a base, so that you have access to all areas. For example, make a loop of a cloth tape with the adhesive facing outside, and secure a model body onto an empty can. Use adhesive side of cloth tape or spring clips for holding small parts.

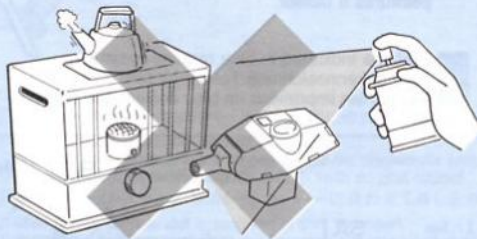
★ When using a spray can, shake it well before painting. Test spray to check if paint is properly mixed.

★ Spray can or airbrush painting should be done in one direction only, and at a distance of about 20cm from the object. Always give a light coat to the entire surface and allow to dry, then repeat this procedure two or three times for a perfect finish.

★ When using spray or airbrush, carefully read and follow the instructions provided.

★ Avoid painting near an open fire.

★ Never apply lacquer paints over enamel/acrylic paints. It could harm the painted surface.



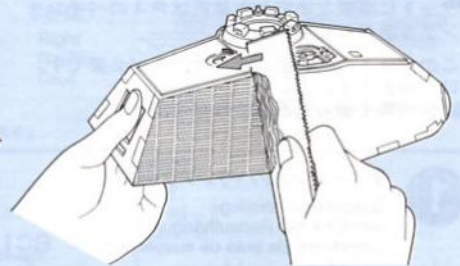
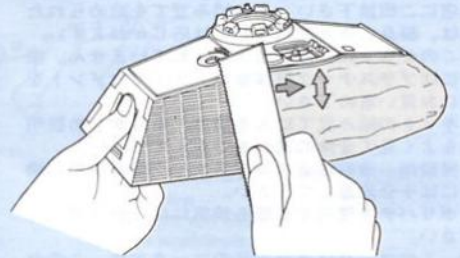
#### ZIMMERIT COATING

Material Required: Tamiya Polyester Putty, Masking Tape, Modeling Razor Saw

① Apply a thick coat (1-2mm) of Polyester Putty to the desired surface. Use of masking tape is recommended to reproduce a chipped coating. Apply the tape before the putty.

② Set the Razor Saw perpendicular to the surface and slide it about 5mm, keeping it vertical. Raise or lower the Razor Saw blade 1mm and repeat the procedure again. Keep repeating this until the desired result is achieved.

③ If masking tape was applied, remove it prior to the putty becoming completely cured.



## BEMALUNG DES KÖNIGSTIGER MIT PORSCHE-TURM

Ab Februar 1943 wurden deutsche Panzerfahrzeuge von den Fabriken mit einem Anstrich ganz in dunkelgelb ausgeliefert. Die Tarnfarbenbemalung mit rotbraun und dunkelgrün wurde von den jeweiligen Einheiten nach dem Erhalt aufgebracht. Es gab keine festen Vorschriften für ein bestimmtes Tarnfarben-Muster. Es ist jedoch festzustellen, daß die Einheiten an der Ostfront mehr rotbraun verwendeten, wogegen die an der Westfront für die Tarnbemalung mehr dunkelgrün einsetzten. Im Winter erschienen Einzelne in verwachsenem mattweiß, das über die Grundfarbe gemalt war. Die Detail-Bemalung wird im jeweiligen Bauabschnitt beschrieben und sollte dort vorgenommen werden.

### BEMALUNG

Die Bemalung ist für die Fertigstellung Ihres Modells von wesentlicher Bedeutung. Lesen Sie die folgenden Hinweise, um das beste Ergebnis zu erzielen.

#### VOR DER BEMALUNG

★ Vor der Bemalung alle Staub- und Ölrreste entfernen. Mit Spülmittel abwaschen, wenn nötig, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen.

★ Überflüssigen Klebstoff entfernen, Modell abspachteln und Fugen verschließen. Oberflächen mit Modelliermesser bearbeiten, abspachteln und schmirgeln.

★ Metallteile vor der Bemalung erst grundieren.

## DECORATION DU KING TIGER A TOURELLE PORSCHE

A partir de février 1943, les véhicules blindés allemands étaient uniformément peints en jaune foncé à leur sortie d'usine. Un camouflage basé sur du brun rouge et du vert sombre était appliqué en unité. Il n'y avait aucun schéma défini, cependant il apparaît que les unités engagées sur le Front de l'Est appliquaient plus de brun rouge alors que celles du front occidental utilisaient plus de vert sombre. En hiver, une peinture lavable étant éventuellement appliqué par-dessus le camouflage. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle.

### PEINTURE

De sa bonne exécution dépend la réussite de votre maquette. Lire attentivement les conseils suivants pour obtenir les meilleurs résultats.

#### PREPARATION

★ Enlever la poussière et la graisse de toutes les pièces devant être peintes. Si nécessaire, les nettoyer avec un détergent, rincer soigneusement et laisser sécher.

★ Éliminer tout excès de colle, mastiquer et poncer les jointures et lignes de moulage (papier abrasif fin).

★ Apprêter des pièces en métal avant de les peindre.

## BEMALUNG MIT PINSEL

Die Bemalung mit einem Pinsel ist die üblichste Methode der Bemalung und besonders der kleinen Einzelheiten. Zusätzlich zu den Farben und Pinseln sind folgende Gegenstände für die Bemalung nützlich: speziell für Farben entwickelter Verdüner, ein leerer Farbtopf oder Farbpalette und ein Wischtuch. Nach dem Bemalen mit einem Tuch Farbe vom Pinsel wischen und Pinsel mit Verdüner reinigen.

★ Vor dem Auftragen die Farbe mit einem Metall- oder Glasstäbchen gründlich umrühren. Vermeiden Sie, das Fläschchen zu schütteln, da Luftblasen entstehen können.

★ Sorgen Sie bei der Bemalung für ausreichende Belüftung.

#### SPRÜH- & AIRBRUSH-BEMALUNG

★ Bei der Bemalung von großen Flächen erreicht man mit Sprüh- oder Airbrush-Farben eine glatte Oberfläche. Es wird empfohlen, an einem klaren Tag mit geringer Luftfeuchtigkeit zu arbeiten. Sprüh-Farben, wenn möglich, draußen an einem schattigen und windstillen Platz verarbeiten. Karton, Zeitungen usw. verwenden, um nicht versehentlich andere Flächen mit einzufärben.

★ Das zu bearbeitende Objekt auf einen Sockel stellen, sodaß Sie von allen Seiten herankommen. Machen Sie z.B. aus einem Textilklebeband eine Schlaufe mit der Klebefläche nach außen und befestigen die Karosserie des Modells auf einer leeren

## PEINTURE AU PINCEAU

C'est la méthode la plus employée, en particulier pour les détails. En plus des peintures et pinceaux classiques, les accessoires suivants sont d'une grande utilité: diluant, pots de peinture vides ou palette et des chiffons. Après exécution, nettoyer le pinceau avec un chiffon et le rincer au diluant.

★ Bien mélanger la peinture à l'aide d'une tige en verre ou métallique avant de l'appliquer. Eviter de remuer le pot car des bulles se formeraient.

★ Aérer la pièce pendant les travaux de peinture.

#### PEINTURE A LA BOMBE ET A L'AEROGRAFHE

★ Pour peindre de grandes surfaces, les bombes aérosols ou l'aérographe sont indispensables pour assurer un fini parfait. Il est préférable de travailler à l'extérieur par vent nul et à l'ombre. Installer les pièces à peindre sur un carton, du journal... pour protéger les alentours.

★ Les pièces doivent être fixées sur un support afin de pouvoir accéder à toute leur surface. Par exemple, faites une boucle en ruban adhésif pour fixer une carrosserie sur une bombe vide. Utiliser du ruban adhésif ou des clips pour maintenir en place des pièces plus petites.

★ Agiter l'aérosol avant de vaporiser la peinture. Effectuer un essai pour vérifier si cette dernière est bien mélangée.

Dose. Verwenden Sie die Klebeflächen des Textilklebebands oder Federklammern um Kleinteile zu halten.

★ Die Bemalung mit Sprühdosen oder Airbrush sollte nur in einer Richtung erfolgen und in ca. 20 cm Entfernung von dem Modell. Sprühen Sie auf die gesamte Oberfläche immer eine dünne Schicht und lassen Sie sie trocknen, dann wiederholen Sie diese Prozedur zwei bis dreimal für ein perfektes Finish.

★ Bei Verwendung von Sprüh-Farben oder Airbrush die beigefügte Bedienungsanleitung sorgfältig lesen.

★ Das Modell nicht in Nähe eines offenen Feuers bemalen.

★ Niemals Lackfarbe über Enamel/Acryl-Farbe auftragen. Es könnte die bemalte Oberfläche beschädigen.

#### ZIMMERIT-BESCHICHTUNG

Benötigtes Material: TAMIYA Polyester Spachtelmasse, Klebeband, Modellier-Rasierklinge

① Bringen Sie eine dicke Schicht (1-2mm) Polyester-Spachtelmasse auf die gewünschte Oberfläche. Die Verwendung von Klebeband ist empfehlenswert, um eine geriffelte Oberfläche zu erhalten. Das Klebeband seitenverkehrt auf der Spachtelmasse anbringen.

② ZIMMERIT-BESCHICHTUNG unter Zuhilfenahme von Klebeband und Modellier-Rasierklinge herstellen.

③ Wenn Sie Klebeband verwendet hatten, entfernen Sie es bevor die Spachtelmasse vollständig getrocknet ist.

★ La mise en peinture doit s'effectuer en une seule direction et à une distance de 20cm de l'objet. Appliquer toujours une légère couche sur toute la surface puis laisser sécher. Répéter ensuite cette procédure deux ou trois fois pour obtenir un fini parfait.

★ Lire soigneusement les instructions fournies avec l'aérosol ou l'aérographe.

★ Ne pas opérer près d'une flamme.

★ Ne pas appliquer de peintures laquées au-dessus de peintures acryliques en émail, ces dernières pouvant être endommagées.

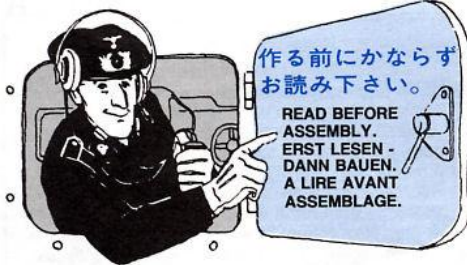
#### RETEVEMENT ZIMMERIT

Accessoires nécessaires: Mastic Polyester, bande-cache et Scie de modélisme Tamiya.

① Appliquer une couche épaisse (1-2mm) de mastic polyester sur la surface à "zimmeriter". L'utilisation de bande-cache est recommandée si l'on souhaite obtenir un revêtement entamé. Dans ce cas, apposer la bande-cache avant le mastic polyester.

② Poser la scie de modélisme perpendiculairement à la surface et la faire glisser longitudinalement de 5mm en la maintenant verticale. Déplacer la scie de 1mm vers le haut ou le bas et recommencer l'opération jusqu'à ce que l'effet désiré soit obtenu.

③ Si la bande-cache a été apposée, l'enlever avant que le mastic soit complètement sec.



★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談下さい。なお組み立てを始められた後は、製品の返品交換などには応じかねます。★このセットには接着剤は含まれていません。接着にはプラスチック用接着剤、タミヤセメントを別にお買い求め下さい。

★キットの組み立てに入る前に、あらかじめ説明書をよく見て全体の流れをつかんで下さい。★接着剤、塗料は必ずプラスチック用を使用し換気には十分注意して下さい。★ポリパテを使用する際も換気には十分注意して下さい。

●このマークは塗装指示のマークです。このセットに必要な塗料と塗装色はP4のペインティングを参考にして下さい。

★このキットには右図のような工具が必要です。別にご用意下さい。

■ 図中青く塗られた部分は接着面です。

- ★ Study the instructions thoroughly before assembly.
- ★ Use plastic cement and paints only (available separately).
- ★ Use cement sparingly and ventilate room while constructing.
- ★ Remove plating from areas to be cemented.

- ★ Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
- ★ Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden (separat erhältlich).
- ★ Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.
- ★ An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

- ★ Bien étudier les instructions de montage.
- ★ Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
- ★ Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.
- ★ Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. ★ Refer to P4 for paints required.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya-Farbnummern an. ★ Siehe S.4 für benötigte Farben.

● Ce signe indique la référence de la peinture TAMIYA à utiliser. ★ Se référer à la page 4 pour les peintures à utiliser.

■ Portions indicated in blue require cement. Blau gekennzeichnete Teile erfordern Klebstoff. Les parties imprimées en bleu doivent être collées.

★ 右図の工具を用意して下さい。

- ★ Tools required
- ★ Benötigtes Werkzeug
- ★ Outillage nécessaire

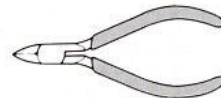
接着剤(プラスチック用)

Cement  
Kleber  
Colle



ニッパー

Side Cutter  
Zwickzange  
Pince coupante



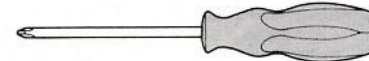
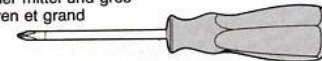
ナイフ

Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modélisme



+ドライバ 大、中

(+) Screwdriver medium & large  
(+) Schraubenzieher mittel und groß  
Tournevis (+) moyen et grand



ヤスリ

File  
Feile  
Lime

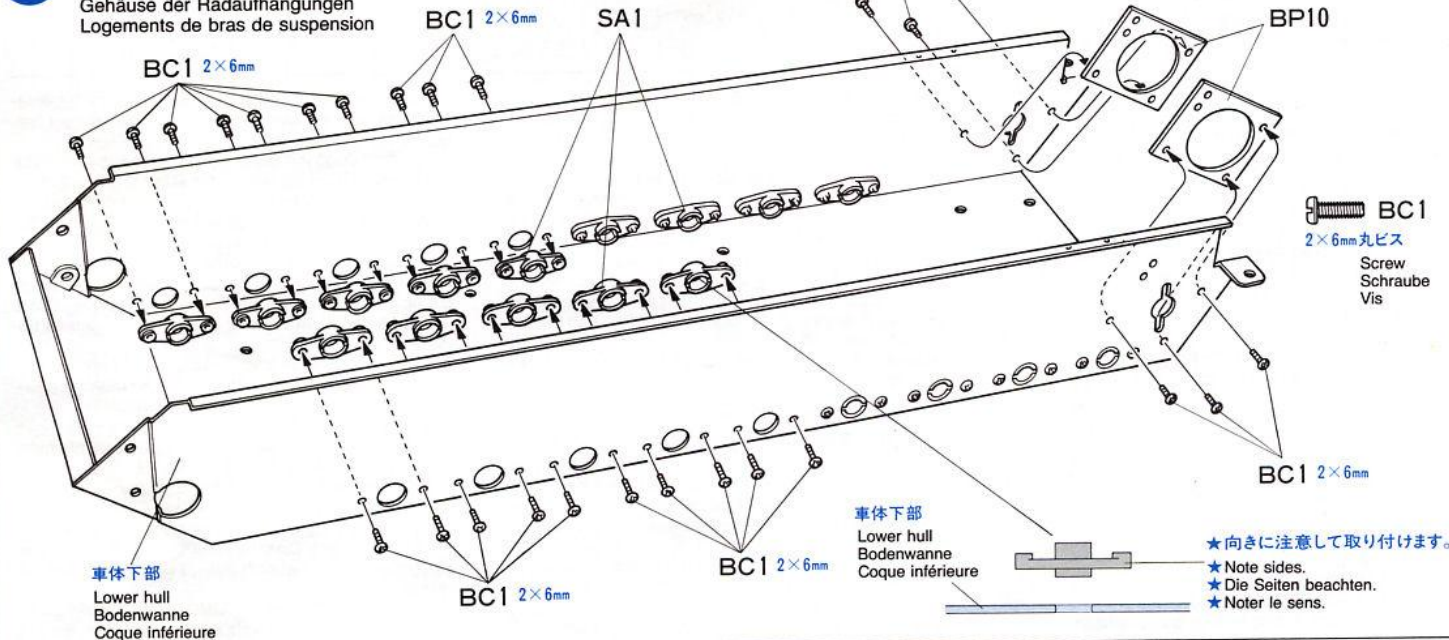


他に、紙やすり、はさみなども用意して下さい。

Fine abrasives (#1000) and scissors are also required. Feines Schmirgelpapier (# 1000) und Scheren sind ebenso notwendig. Du papier abrasif fin (1000) et des ciseaux sont également nécessaires.

## 1 サスペンションハウジングの取り付け

Suspension housings  
Gehäuse der Radaufhängungen  
Logements de bras de suspension



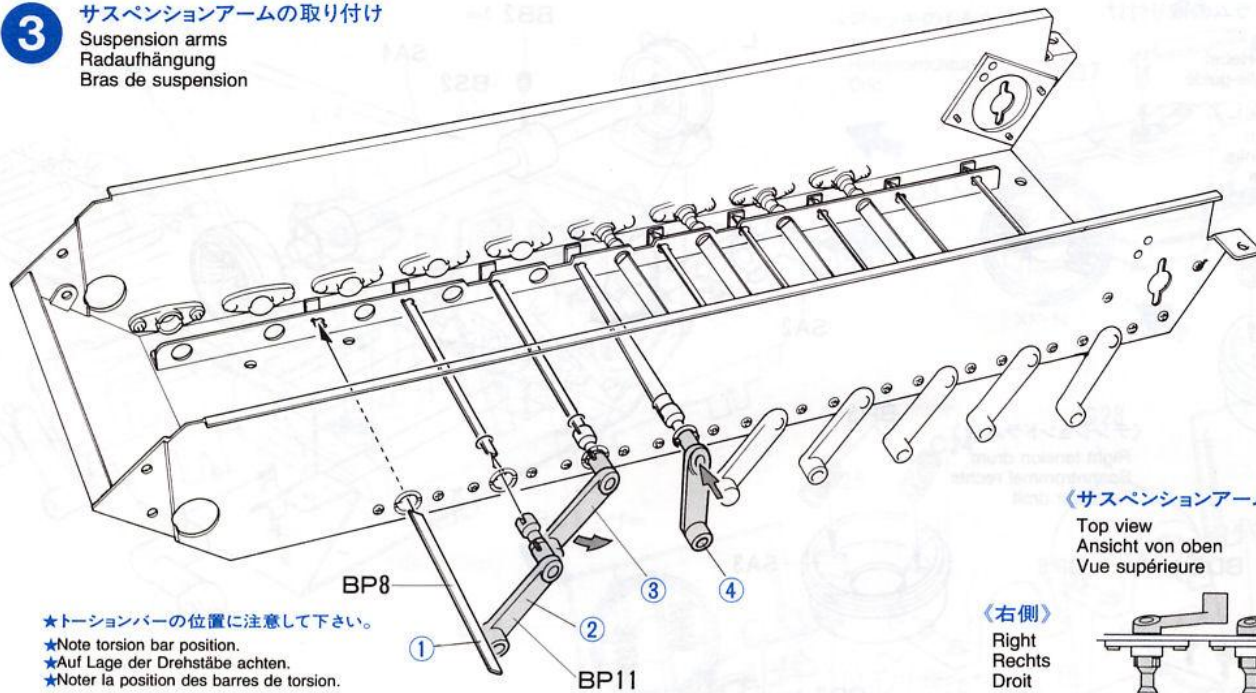
## 2 トーションバーステーの取り付け

Torsion bar stays  
Lager der Drehstäbe  
Supports de barres de torsion

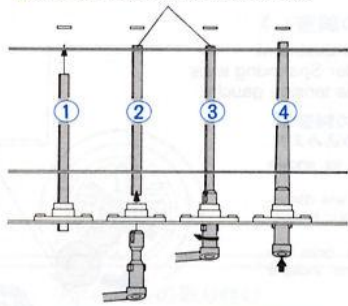


### 3 サスペンションアームの取り付け

Suspension arms  
Radaufhängung  
Bras de suspension



★トーションバーの位置に注意して下さい。  
★Note torsion bar position.  
★Auf Lage der Drehstäbe achten.  
★Noter la position des barres de torsion.

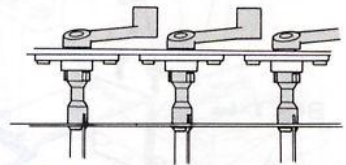


- ①トーションバーをトーションバーステーの穴に合わせて差し込みます。  
① Insert torsion bar into slot on opposite side.  
① Drehstab so einsetzen, daß er in den Schlitz der Gegenseite paßt.  
① Insérer la barre de torsion alignée avec la fente du côté opposé.
- ②サスペンションアームの溝をトーションバーに合わせて差し込みます。  
② Slide torsion bar into slot in suspension arm, the insert.  
② Schlitz des Aufhängungshebels auf Drehstab aufsetzen und einschieben.  
② Fixer le bras de suspension à la barre de torsion (alignement).
- ③トーションバーの弾性を利用して左へねじり④凸を合せ押し込みます。  
③ Twist suspension arm counter clockwise. ④ Align projections to grooves and press in.  
③ Aufhängungshebel verdrehen. ④ Nasen mit den Aushöhlungen in eine Linie bringen und eindrücken.  
③ Tordre le bras de suspension. ④ Aligner les saillies sur les rainures et presser à fond.

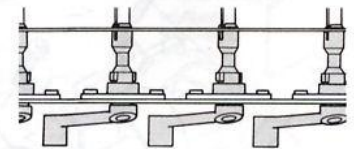
#### 《サスペンションアームの取り付け》

Top view  
Ansicht von oben  
Vue supérieure

《右側》  
Right  
Rechts  
Droit



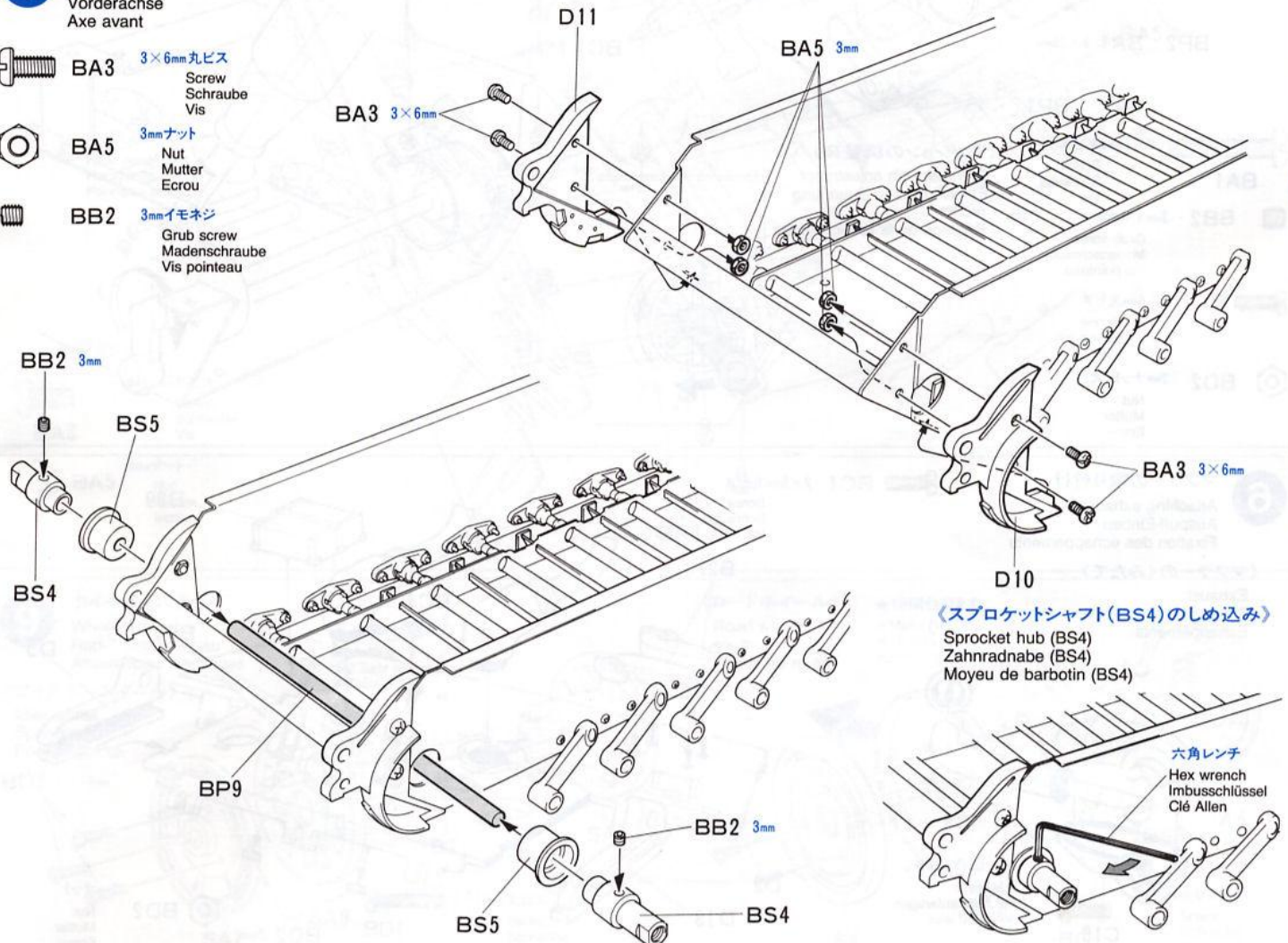
《左側》  
Left  
Links  
Gauche



### 4 フロントシャフトの取り付け

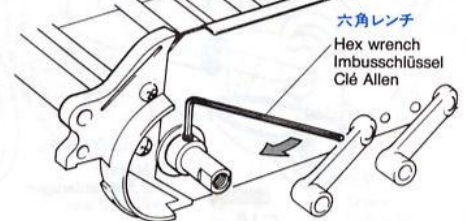
Front shaft  
Vorderachse  
Axe avant

- BA3 3×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BA5 3mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- BB2 3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau



#### 《スプロケットシャフト(BS4)のしめ込み》

Sprocket hub (BS4)  
Zahnradnabe (BS4)  
Moyeu de barbotin (BS4)

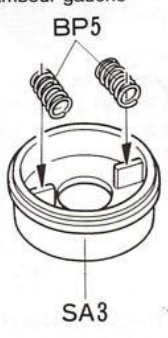


六角レンチ  
Hex wrench  
Imbusschlüssel  
Clé Allen

**5** テンションドラムの取り付け  
 Idler arms  
 Spannräder-Hebel  
 Bras de poulie-guide

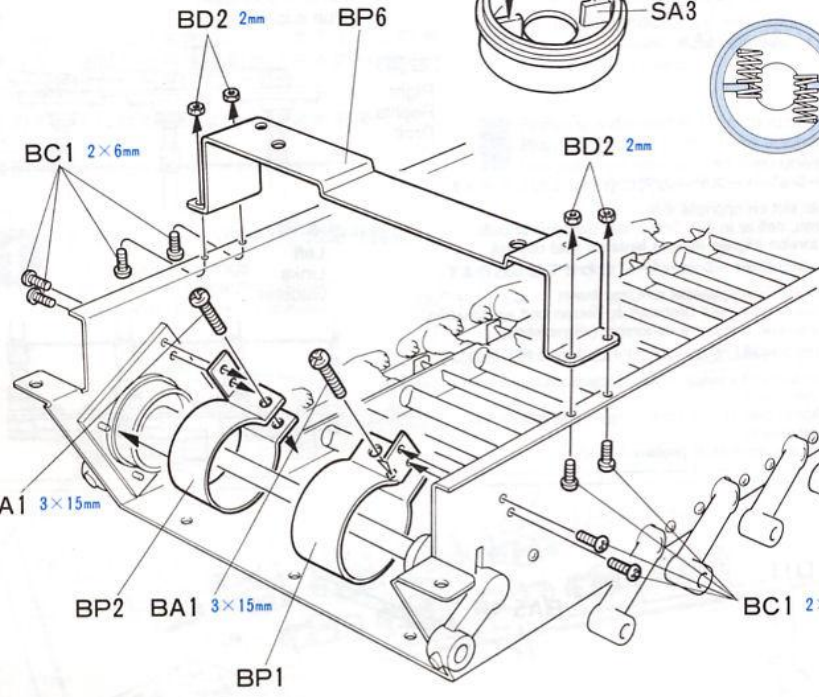
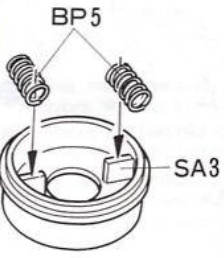
《テンションドラム L》

Left tension drum  
 Spanntrommel links  
 Tambour gauche



《テンションドラム R》

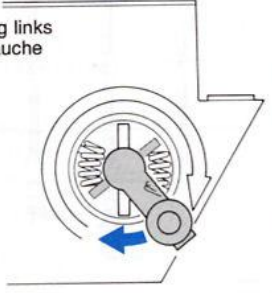
Right tension drum  
 Spanntrommel rechts  
 Tambour droit



《テンションの調整 L》

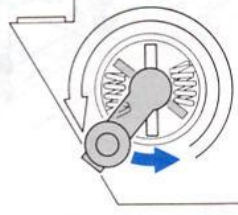
Left tension adjustment  
 Einstellung der Spannung links  
 Réglage de la tension gauche

- ★BA1はテンションの調整をおこなってから締め込みます。
- ★Rotate idler arms as shown and then tighten.
- ★Spannrollen-Hebel wie dargestellt drehen und dann festziehen.
- ★Faire pivoter les bras de poulie-guide comme indiqué et serrer la vis.



《テンションの調整 R》

Right tension adjustment  
 Einstellung der Spannung rechts  
 Réglage de la tension droite

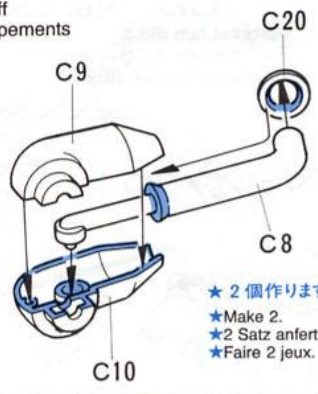


- BA1** 3×15mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BB2** 3mm イモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau
- BC1** 2×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BD2** 2mm ナット(大)  
Nut  
Mutter  
Ecrou

**6** マフラーの取り付け  
 Attaching exhaust  
 Auspuff-Einbau  
 Fixation des échappements

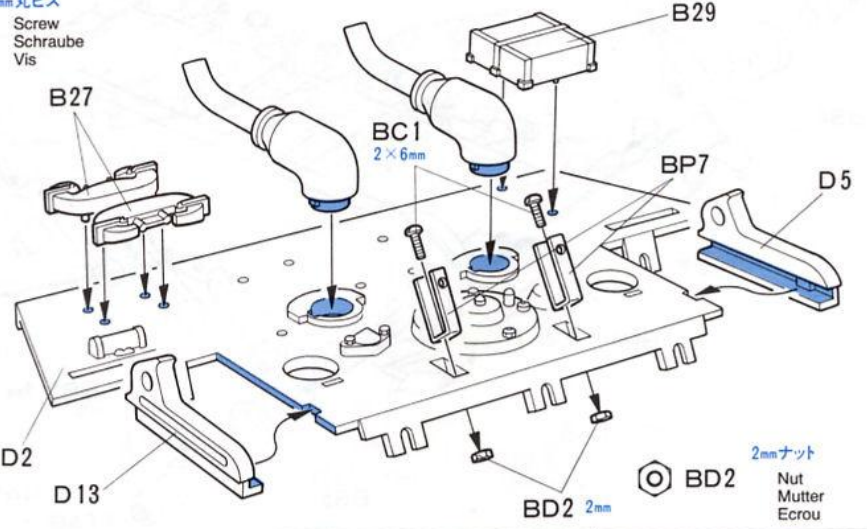
《マフラーのくみため》

Exhaust  
 Auspuff  
 Echappements



- ★2個作ります。
- ★Make 2.
- ★2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux.

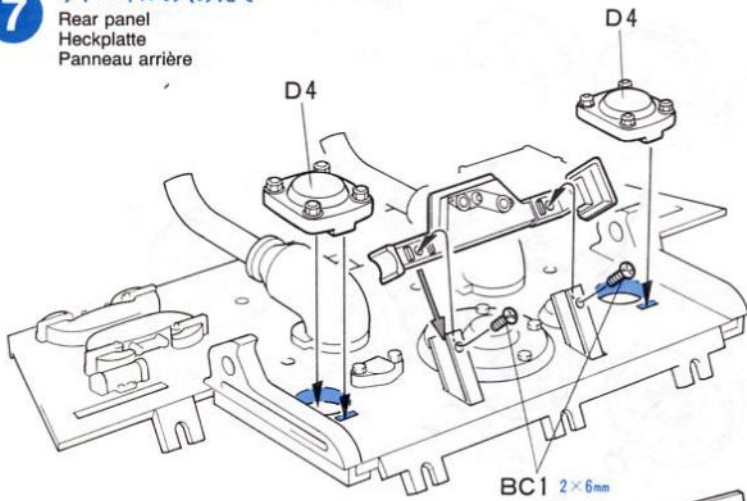
- BC1** 2×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis



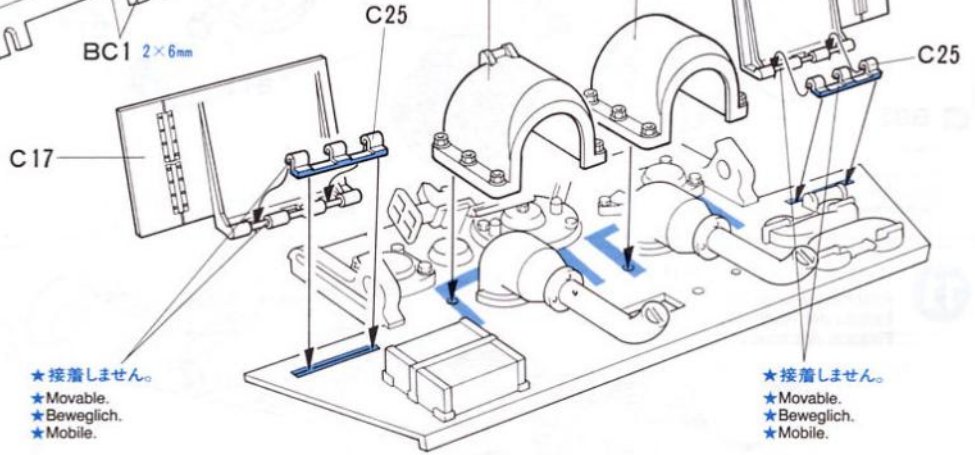
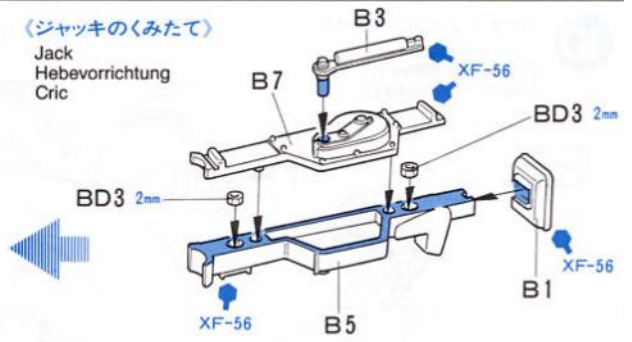
- BD2** 2mm ナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou



**7** リヤパネルのくみため  
Rear panel  
Heckplatte  
Panneau arrière

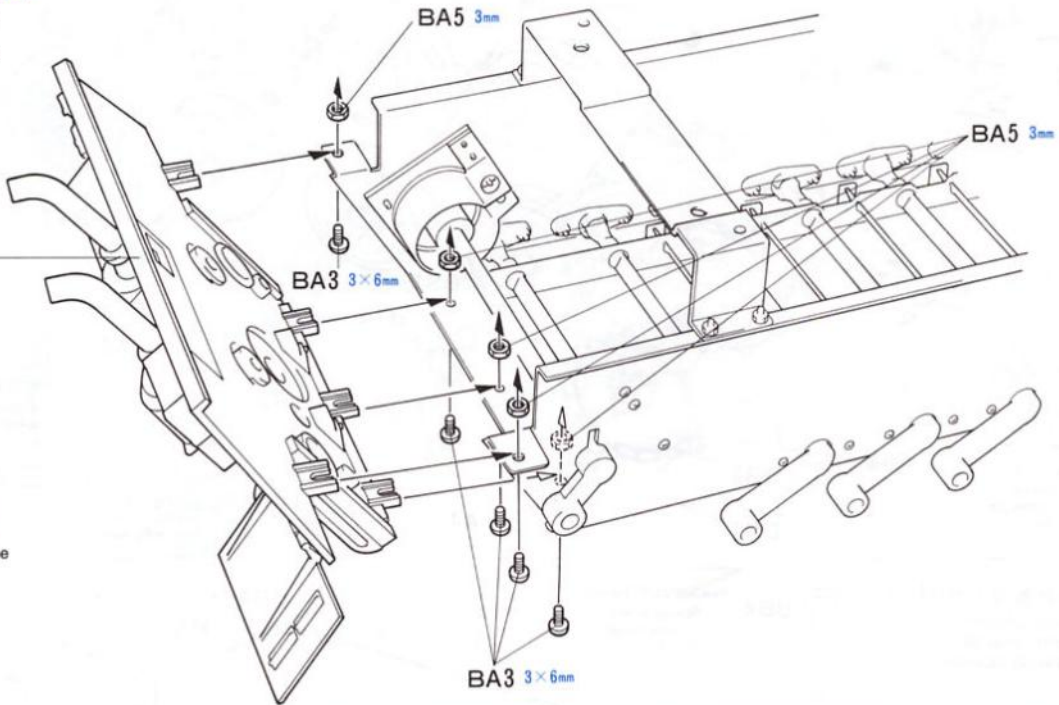




《ジャッキのくみため》  
Jack  
Hebevorrichtung  
Cric



**8** リヤパネルの取り付け  
Attaching rear panel  
Heckplatten-Einbau  
Fixation du panneau  
arrière

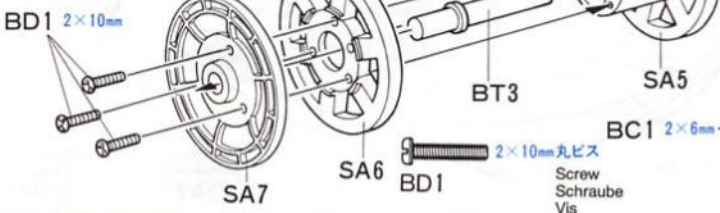
リヤパネル  
Rear panel  
Heckplatte  
Panneau arrière



-  3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BA3**
-  3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- BA5**

**9** ホイールのくみため  
Wheel assembly  
Rad-Zusammenbau  
Assemblage des roues

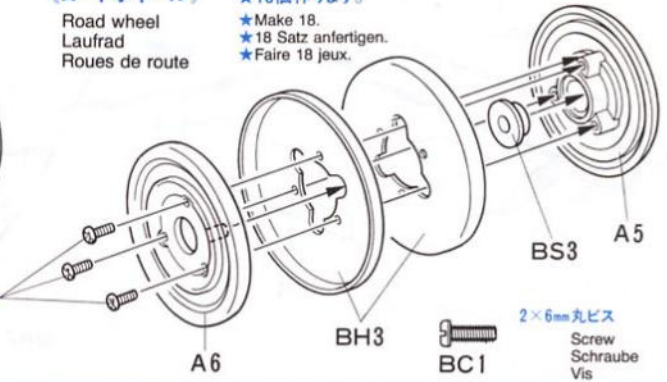
《アイドラーホイール》  
Idler wheel  
Spannrad  
Poulies-guides




- ★ 2 個作ります。
- ★ Make 2.
- ★ 2 Satz anfertigen.
- ★ Faire 2 jeux.

《ロードホイール》  
Road wheel  
Laufrad  
Roues de route

- ★ 18 個作ります。
- ★ Make 18.
- ★ 18 Satz anfertigen.
- ★ Faire 18 jeux.

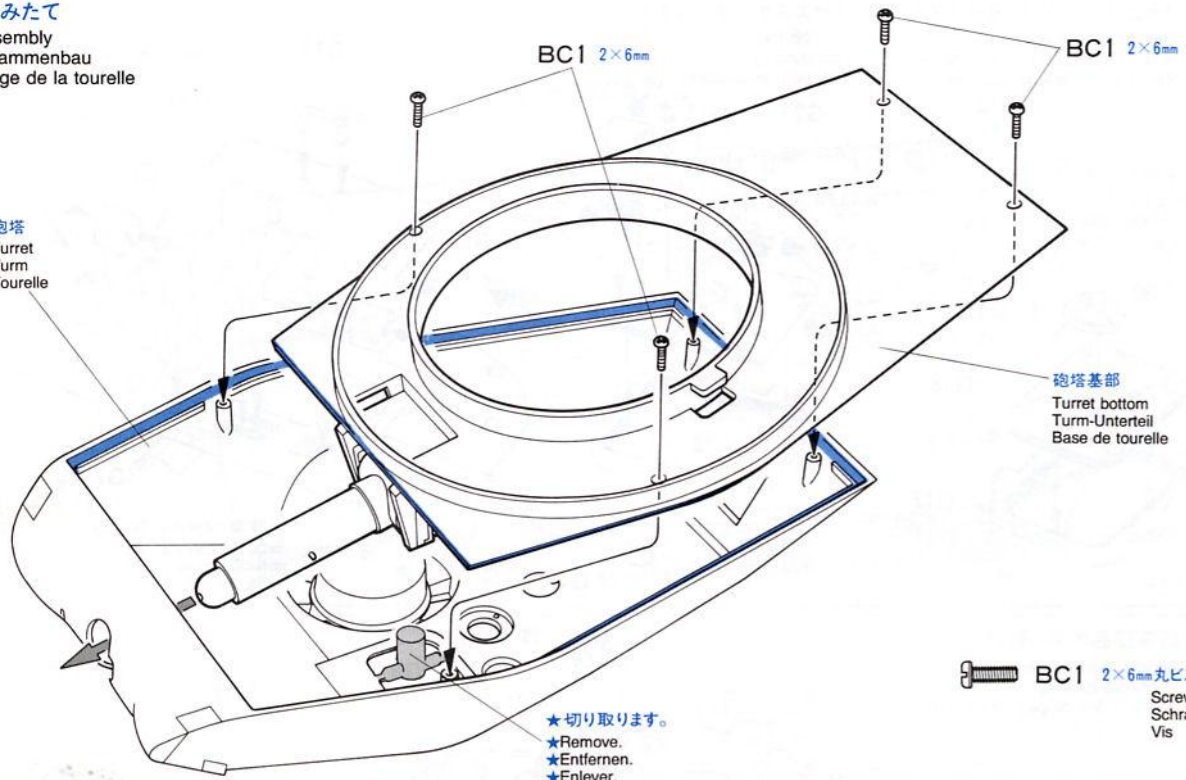


-  2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- BC1**



**13** 砲塔のくみため  
Turret assembly  
Turm-Zusammenbau  
Assemblage de la tourelle

砲塔  
Turret  
Turm  
Tourelle



★切り取ります。  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

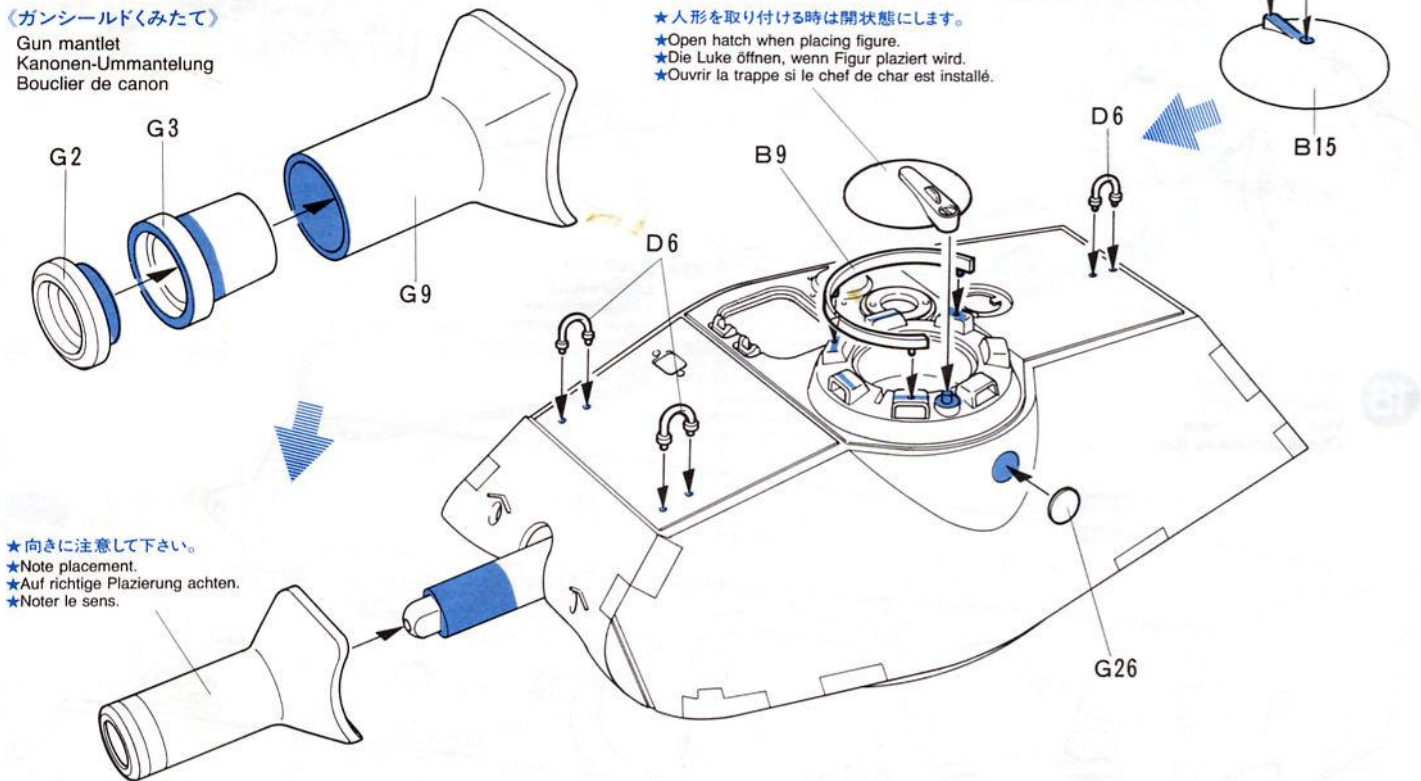
BC1 2×6mm 丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**14** ガンシールドの取り付け  
Attaching gun mantlet  
Anbringung der Kanonen-Ummantelung  
Fixation du bouclier du canon

《ガンシールドくみため》  
Gun mantlet  
Kanonen-Ummantelung  
Bouclier de canon

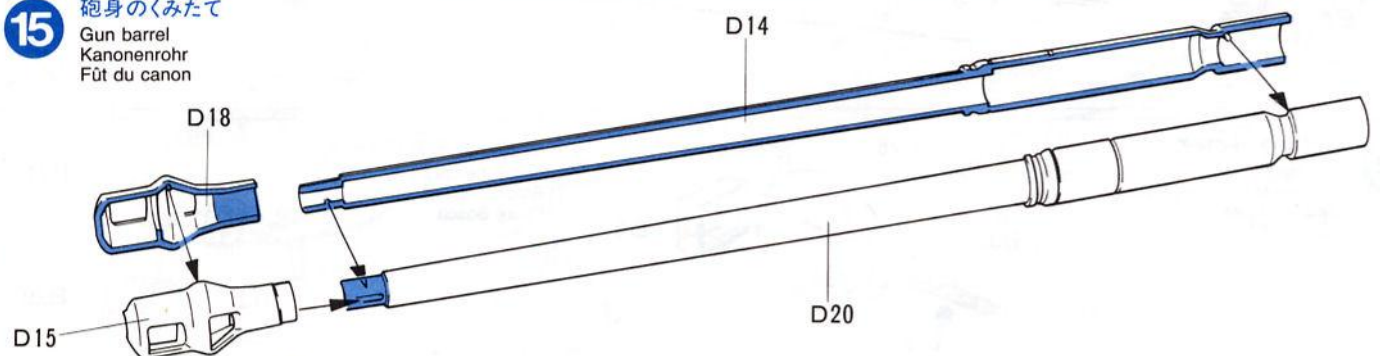
《車長用ハッチくみため》  
Commander's hatch  
Kommandanten Luke  
Trappe du chef de char

★人形を取り付ける時は開状態にします。  
★Open hatch when placing figure.  
★Die Luke öffnen, wenn Figur plaziert wird.  
★Ouvrir la trappe si le chef de char est installé.



★向きに注意して下さい。  
★Note placement.  
★Auf richtige Platzierung achten.  
★Noter le sens.

**15** 砲身のくみため  
Gun barrel  
Kanonenrohr  
Fût du canon



16

リヤエスケープハッチのくみため

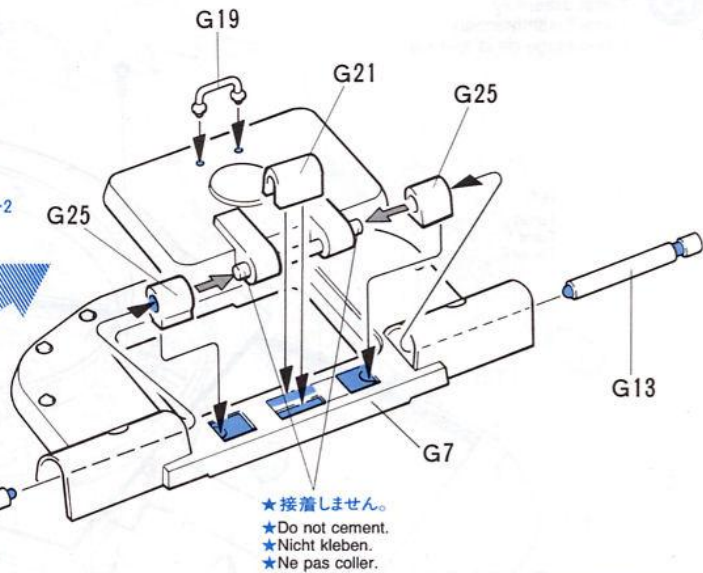
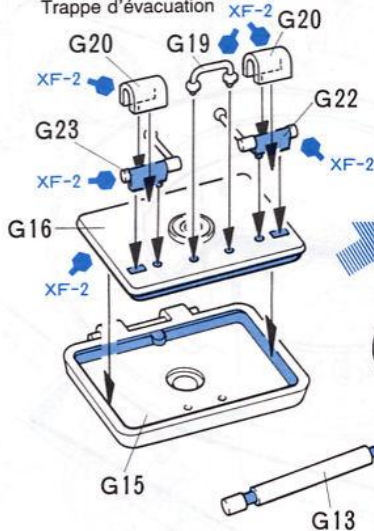
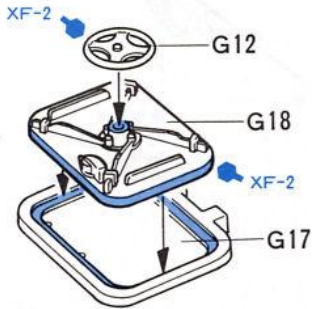
Turret rear panel  
Hintere Turm-Abschlußplatte  
Panneau arrière de tourelle

《リヤエスケープハッチ》

Escape hatch  
Notausstieg  
Trappe d'évacuation

《装填用手ハッチ》

Loader's hatch  
Ladeschützenluke  
Trappe du chargeur



★接着しません。  
★Do not cement.  
★Nicht kleben.  
★Ne pas coller.

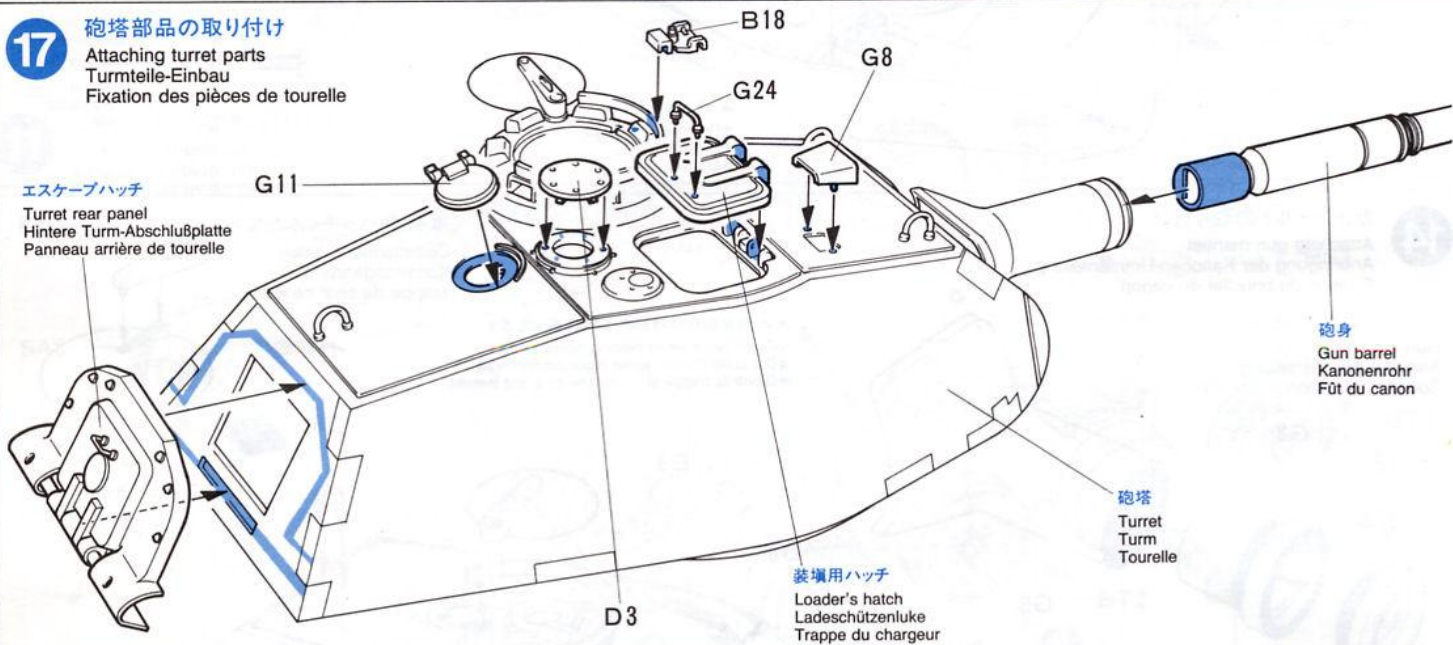
17

砲塔部品の取り付け

Attaching turret parts  
Turnteile-Einbau  
Fixation des pièces de tourelle

エスケープハッチ

Turret rear panel  
Hintere Turm-Abschlußplatte  
Panneau arrière de tourelle



砲身  
Gun barrel  
Kanonenrohr  
Fût du canon

砲塔  
Turret  
Turm  
Tourelle

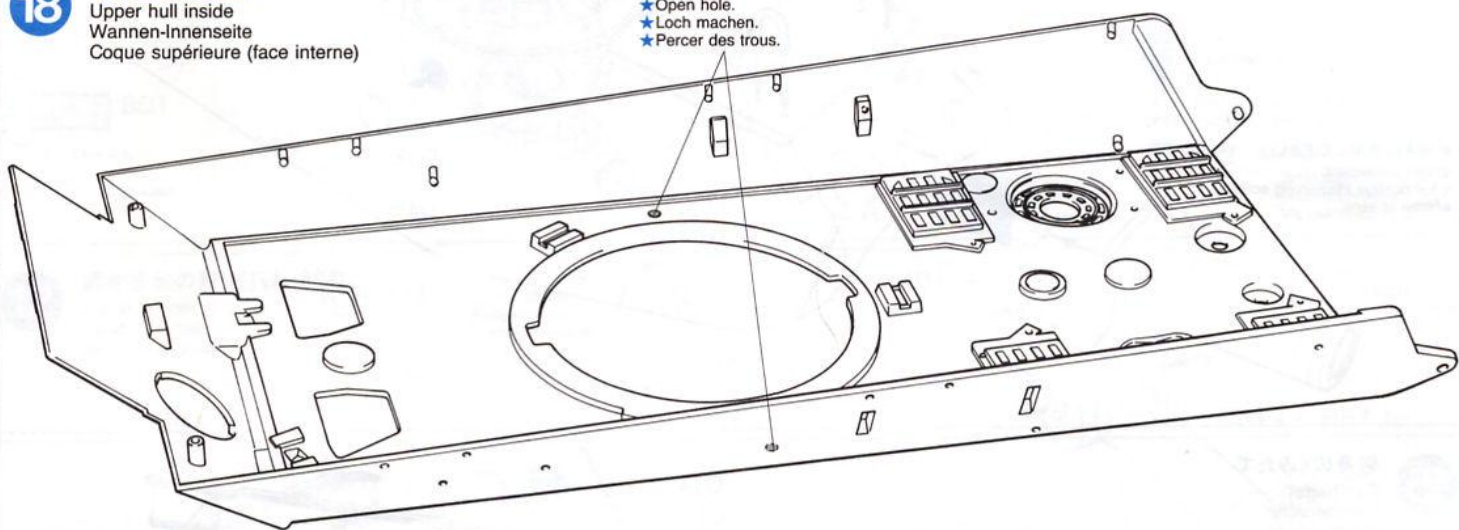
装填用手ハッチ  
Loader's hatch  
Ladeschützenluke  
Trappe du chargeur

18

車体上部の加工

Upper hull inside  
Wannen-Innenseite  
Coque supérieure (face interne)

★穴をあけます。  
★Open hole.  
★Loch machen.  
★Percer des trous.



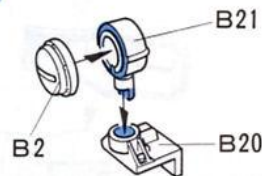
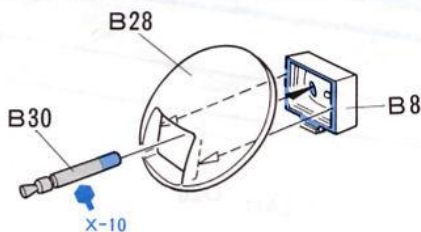
19

機銃マウントのくみため

Hull machine gun  
Wannen-Maschinengewehr  
Mitrailleuse de caisse

《ボッシュ型管制燈のくみため》

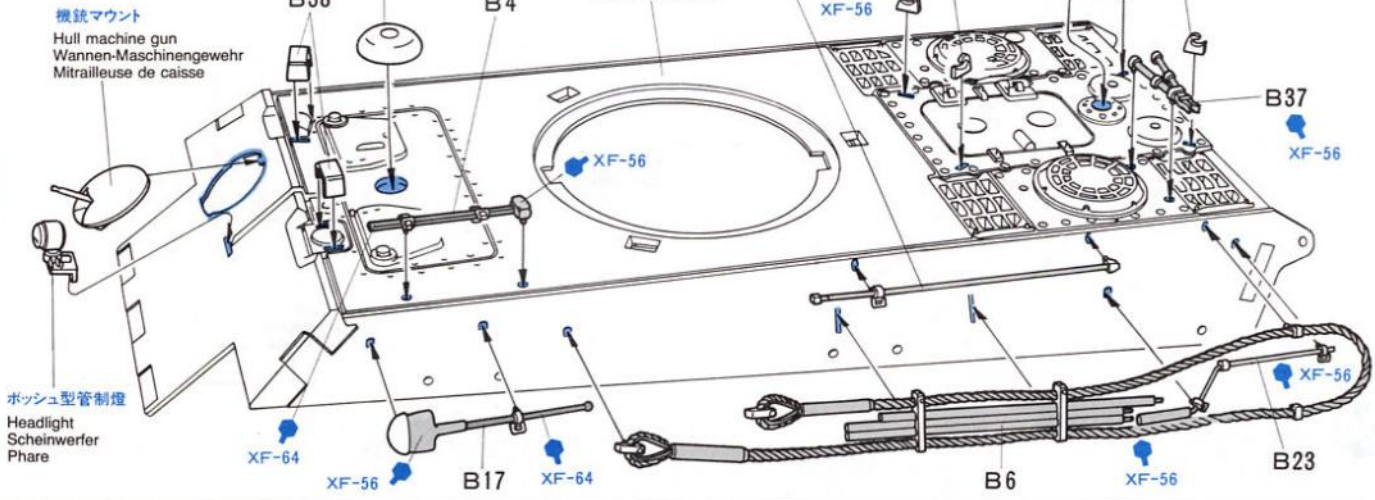
Bosch headlight  
Bosch Scheinwerfer  
Phare Bosch



**20** 車体上部のくみ立て

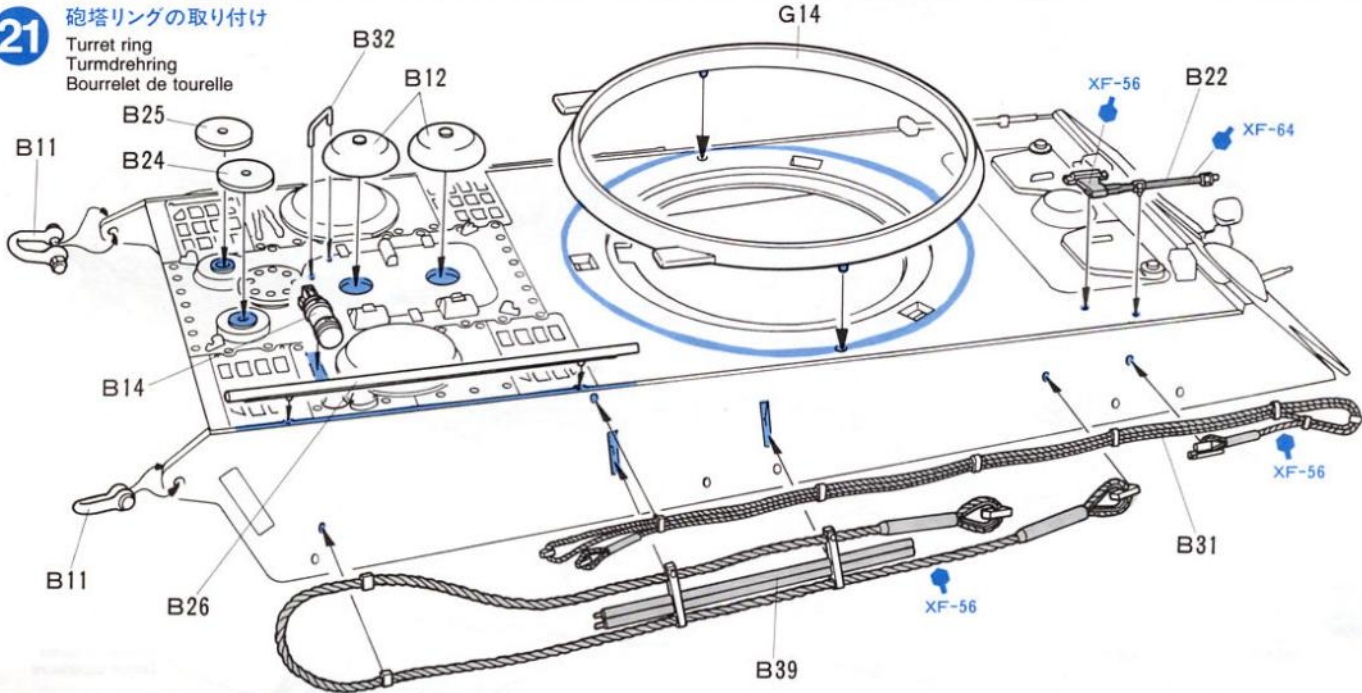
Upper hull assembly  
Zusammenbau des Wannen-Oberteils  
Assemblage de la coque supérieure

車体上部  
Upper hull  
Wannen-Oberteil  
Coque supérieure



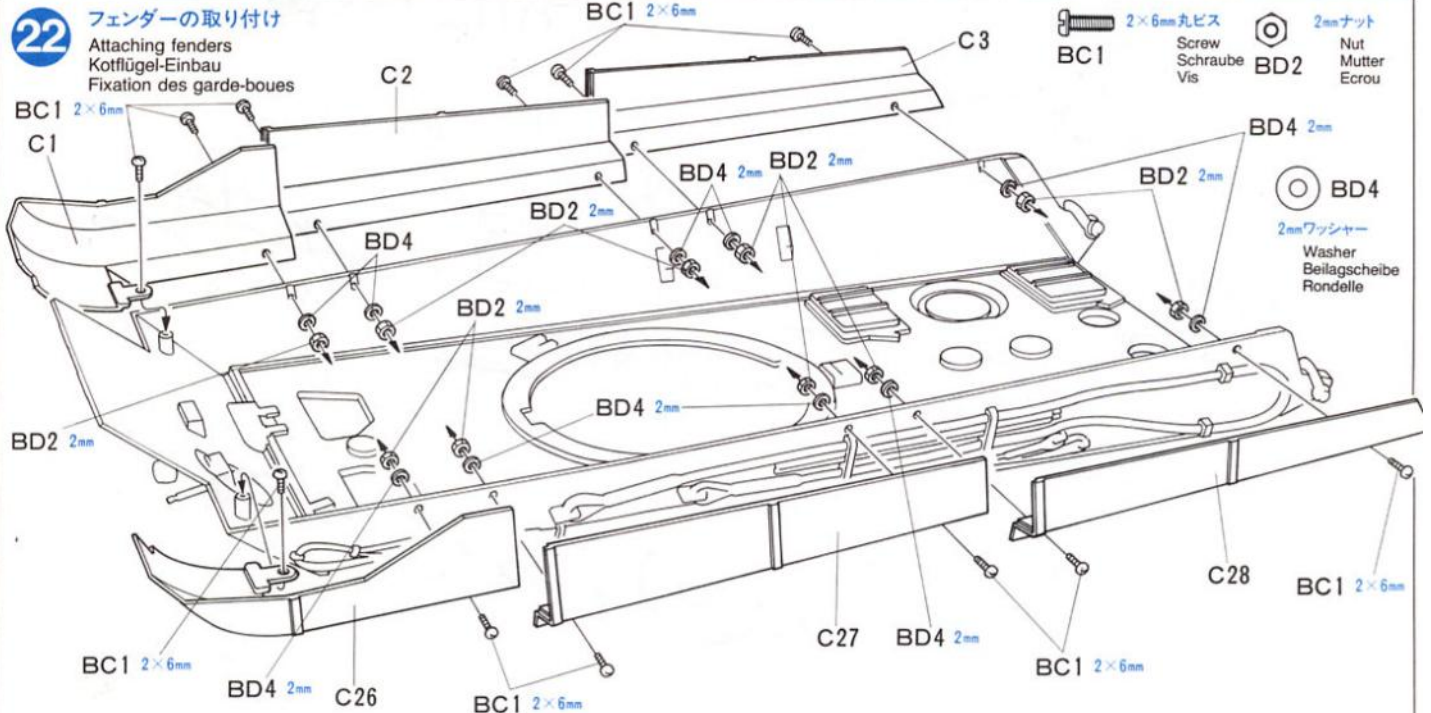
**21** 砲塔リングの取り付け

Turret ring  
Turmdrehring  
Bourrelet de tourelle



**22** フェンダーの取り付け

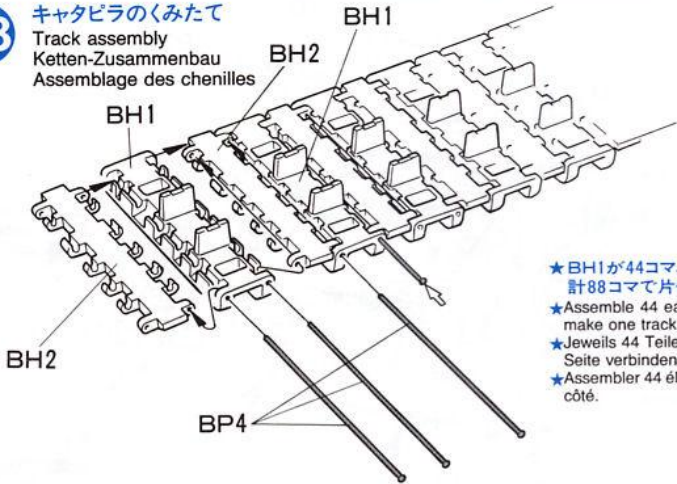
Attaching fenders  
Kotflügel-Einbau  
Fixation des garde-boues



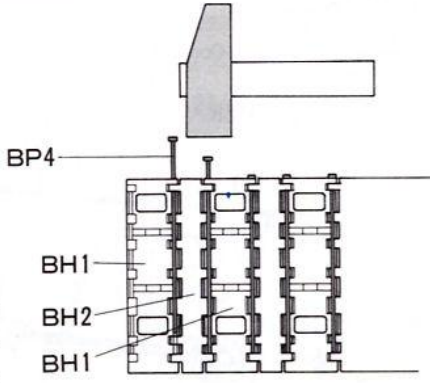
23

キャタピラのくみため

Track assembly  
Ketten-Zusammenbau  
Assemblage des chenilles



- ★ BH1が44コマ、BH2が44コマ、計88コマで片側ができます。
- ★ Assemble 44 each of BH1 and BH2 to make one track.
- ★ Jeweils 44 Teile BH1 und BH2 für eine Seite verbinden.
- ★ Assembler 44 éléments BH1 et BH2 par côté.

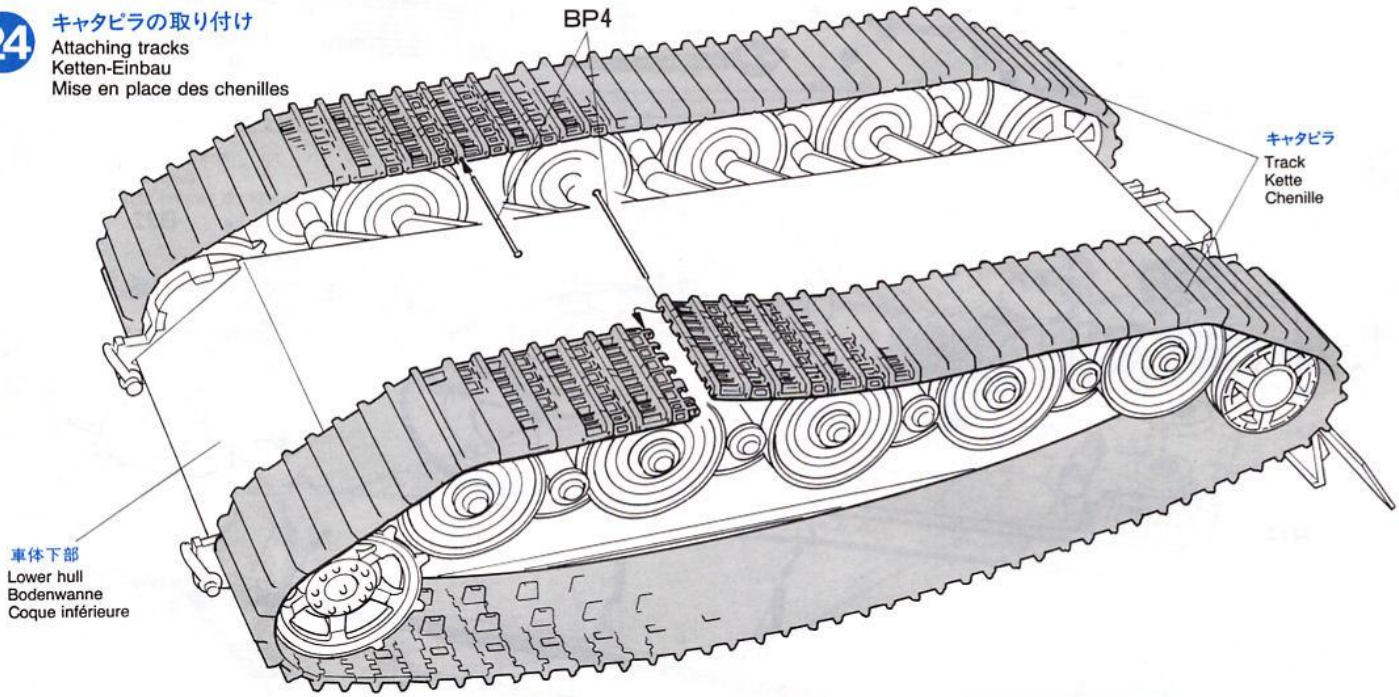


- ★ 金づちを使って軽く打ち込みます。
- ★ Hammer in lightly.
- ★ Vorsichtig einklopfen.
- ★ Marteler légèrement.

24

キャタピラの取り付け

Attaching tracks  
Ketten-Einbau  
Mise en place des chenilles



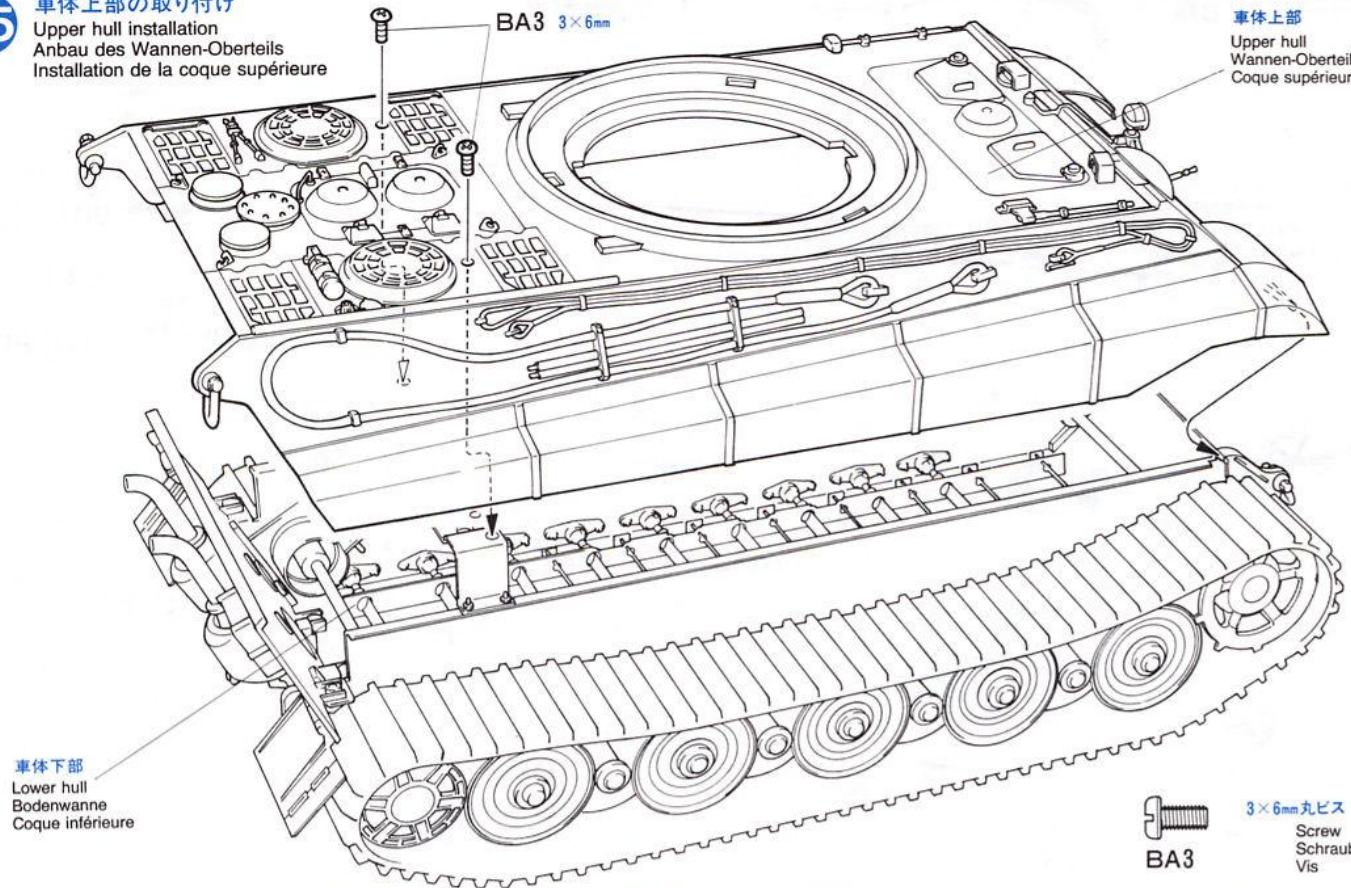
車体下部  
Lower hull  
Bodenwanne  
Coque inférieure

キャタピラ  
Track  
Kette  
Chenille

25

車体上部の取り付け

Upper hull installation  
Anbau des Wannen-Oberteils  
Installation de la coque supérieure



車体下部  
Lower hull  
Bodenwanne  
Coque inférieure

車体上部  
Upper hull  
Wannen-Oberteil  
Coque supérieure

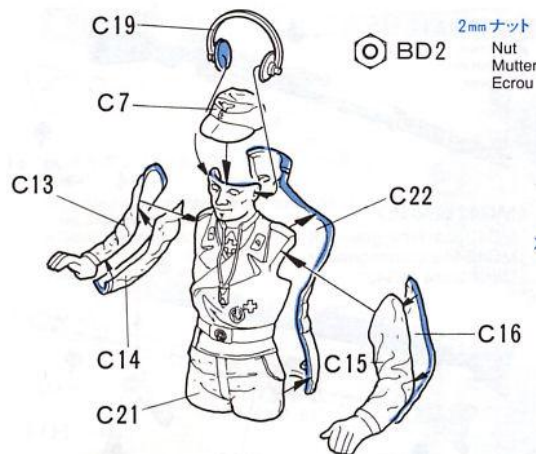


BA3

3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

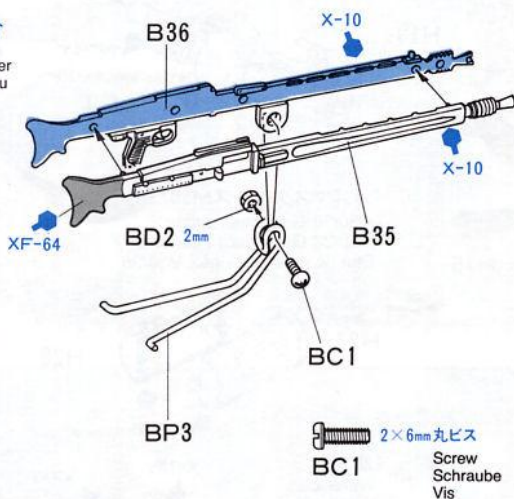
26 人形と車体部品のくみため

Commander figure  
Kommandeur-Figur  
Figurine du chef de char



《車載用MG42機関銃のくみため》

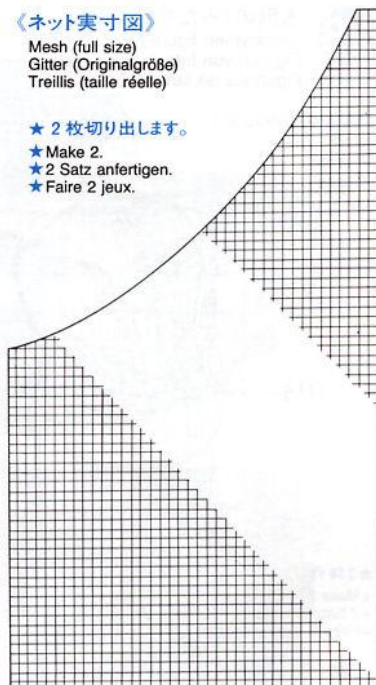
MG42 Machine gun  
MG42 Maschinengewehr  
Mitrailleuse MG42



《ネット実寸図》

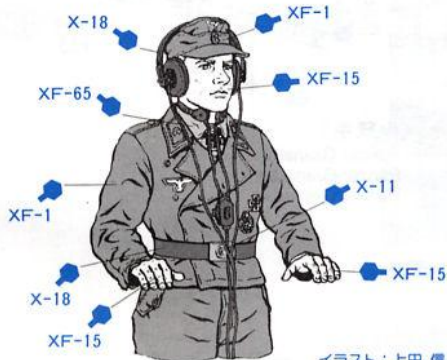
Mesh (full size)  
Gitter (Originalgröße)  
Treillis (taille réelle)

- ★ 2枚切り出します。
- ★ Make 2.
- ★ 2 Satz anfertigen.
- ★ Faire 2 jeux.



《車長の塗装》

Painting  
Bemalung  
Peinture



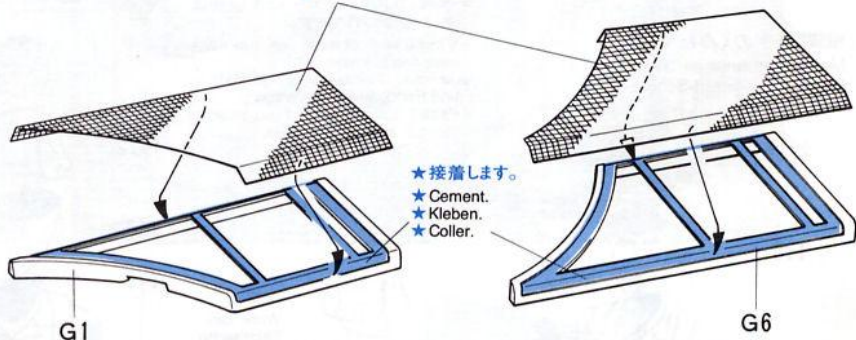
イラスト：上田 信

《爆発物挿入防止ネット》

Air intake cover  
Lufteinlaßabdeckung  
Treillis des aérations

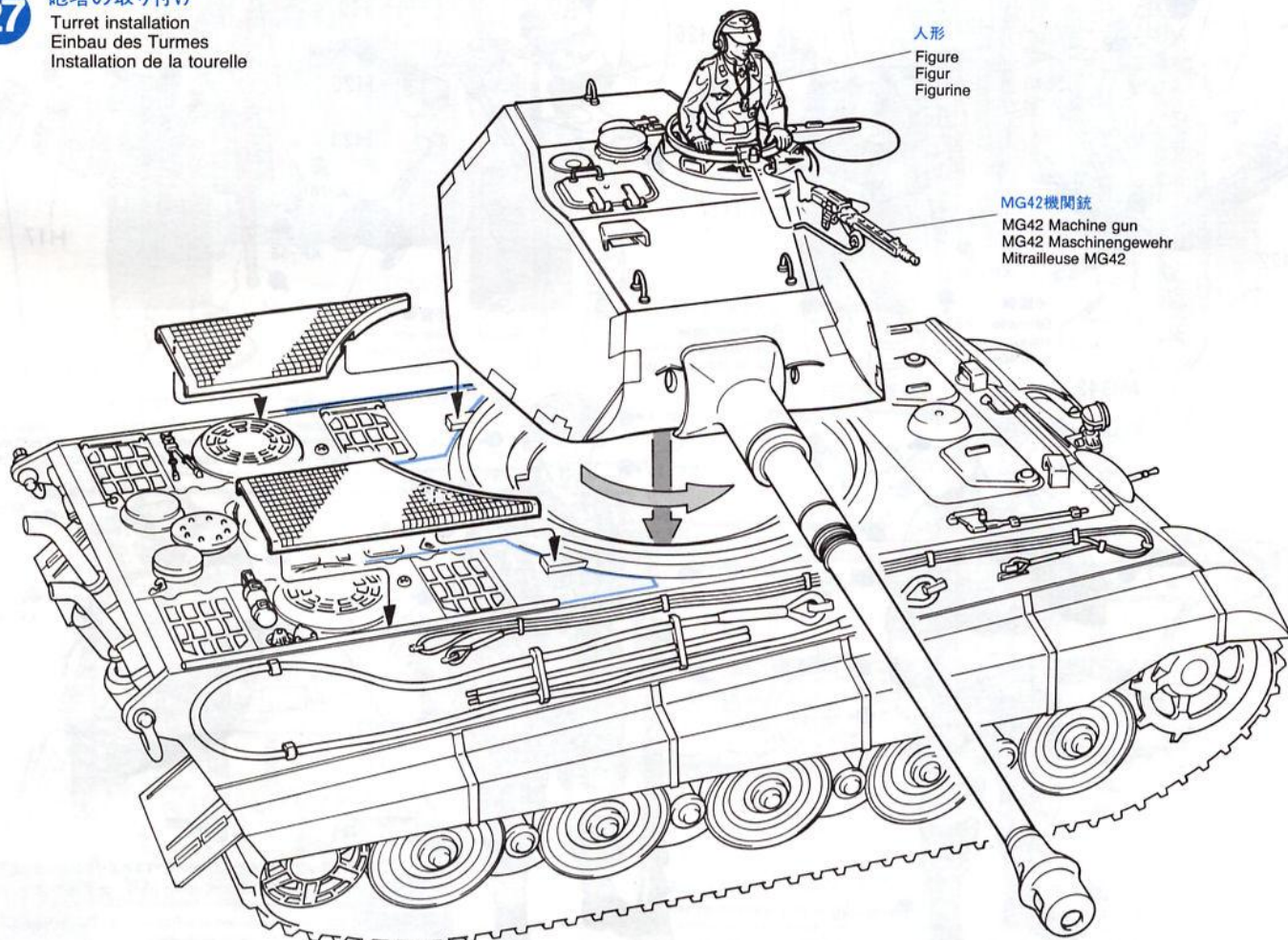
★ 切り取ったネット

- ★ Mesh
- ★ Gitter
- ★ Treillis



27 砲塔の取り付け

Turret installation  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle



人形  
Figure  
Figur  
Figurine

MG42機関銃  
MG42 Machine gun  
MG42 Maschinengewehr  
Mitrailleuse MG42

人形のくみたち  
Infantrymen figures  
Figures von Infanteristen  
Figurines de fantassins

《胴体のくみたち》

Body  
Rumpf  
Corps

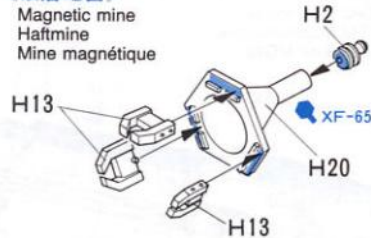


★2体作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

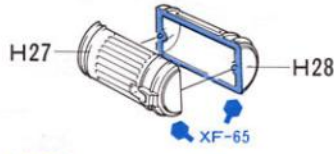
《機関銃手のくみたち》

Machine gunner  
Maschinengewehr-Schütze  
Mitrailleur

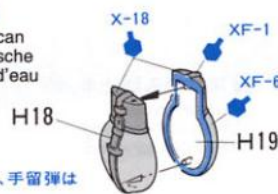
《吸着地雷》  
Magnetic mine  
Haftmine  
Mine magnétique



《ガスマスクケースM30/38》  
M30/38 Gas mask case  
M30/38 Gasmasken-Behälter  
Etui de masque à gaz M30/38



《水筒》  
Water can  
Feldflasche  
Bidon d'eau



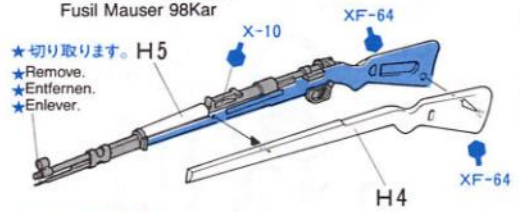
★水筒、ガスマスクケース、手榴弾は各2個ずつ作ります。

★Make 2 each of water can, gas mask case and grenade.

★Je zwei Feldflaschen, Gasmasken und Handgranaten anfertigen.

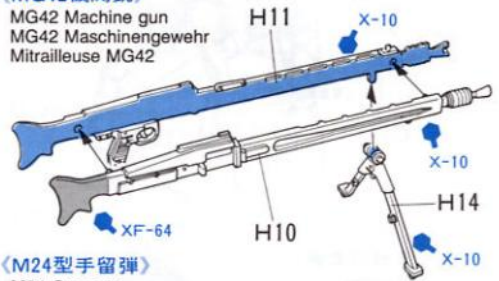
★Faire 2 jeux de bidons d'eau, étuis de masque à gaz et grenades.

《モーゼル98karライフル》  
Mauser 98Kar rifle  
Mauser-Gewehr 98Kar  
Fusil Mauser 98Kar

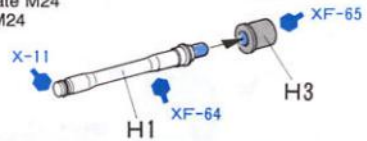


★切り取ります。H5  
★Remove.  
★Entfernen.  
★Enlever.

《MG42機関銃》  
MG42 Machine gun  
MG42 Maschinengewehr  
Mitrailleuse MG42

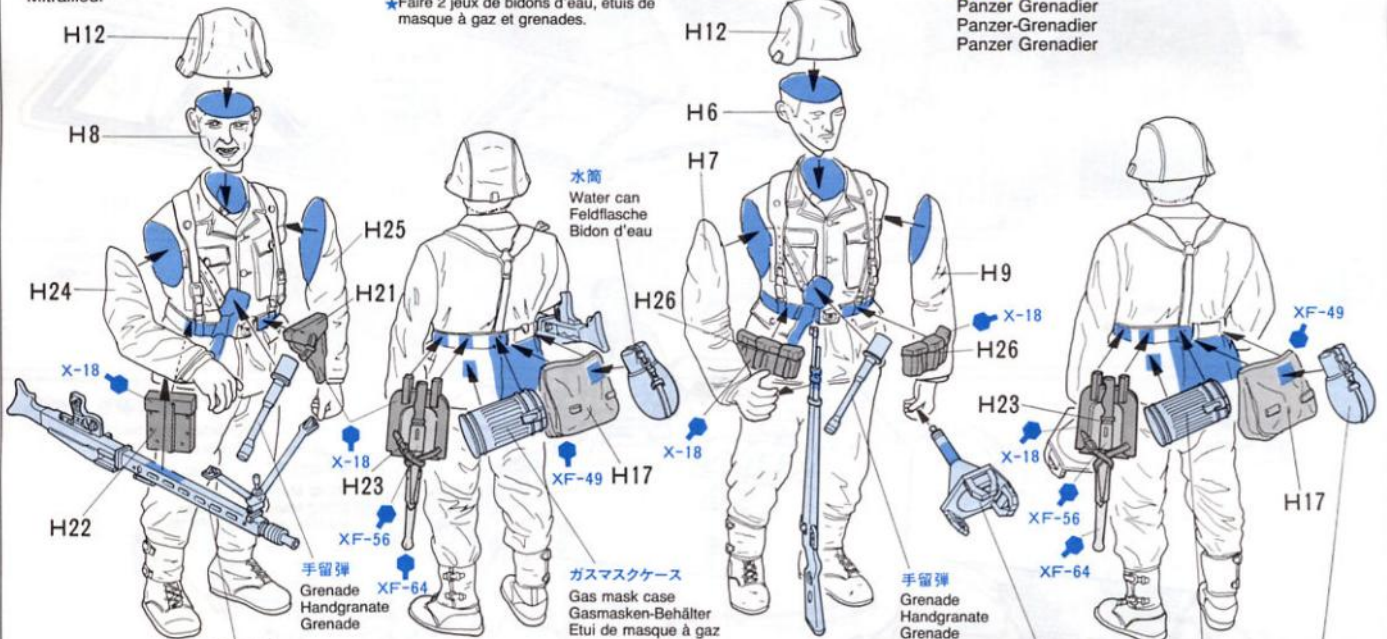


《M24型手榴弾》  
M24 Grenade  
Handgranate M24  
Grenade M24

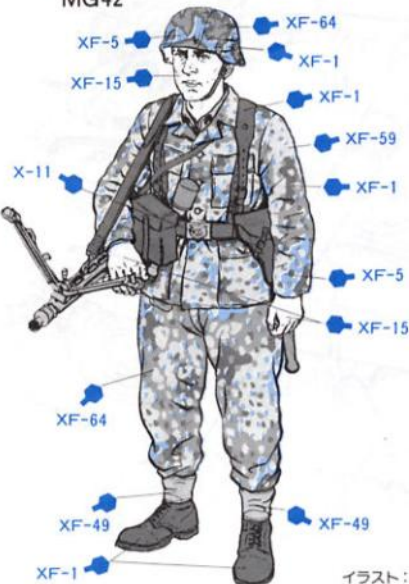


《小銃手》

Panzer Grenadier  
Panzer-Grenadier  
Panzer Grenadier



MG42



吸着地雷  
Magnetic mine  
Haftmine  
Mine magnétique

ガスマスクケース  
Gas mask case  
Gasmasken-Behälter  
Etui de masque à gaz

水筒  
Water can  
Feldflasche  
Bidon d'eau

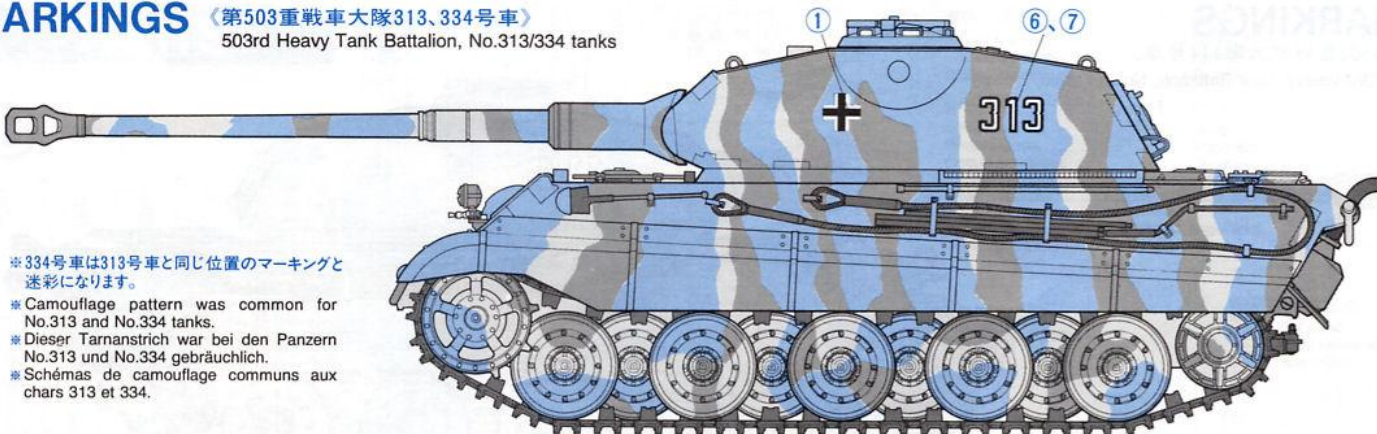
※ストラップ等を紙やプラスチックで作るとよりリアルに仕上がります。  
※Straps can be added using paper or thin plastic sheet, etc. (not included).  
※Lederriemen können aus Papier oder Plastikfolie o.ä. gefertigt werden (nicht enthalten).  
※Les courroies peuvent être réalisées en papier ou en carte plastique fine (non fournis).

イラスト：上田 啓



MARKINGS

《第503重戦車大隊313、334号車》  
503rd Heavy Tank Battalion, No.313/334 tanks

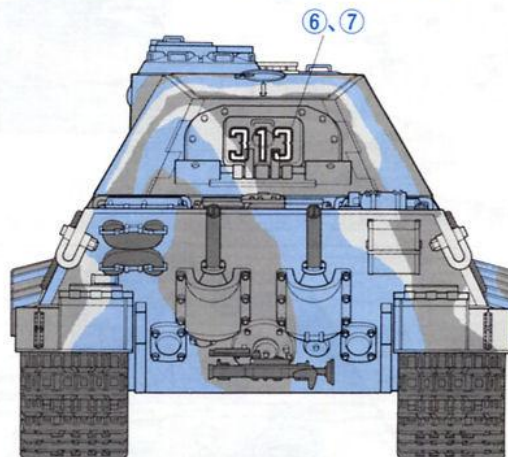
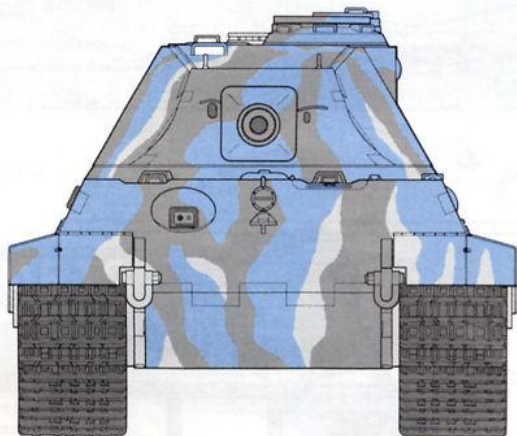
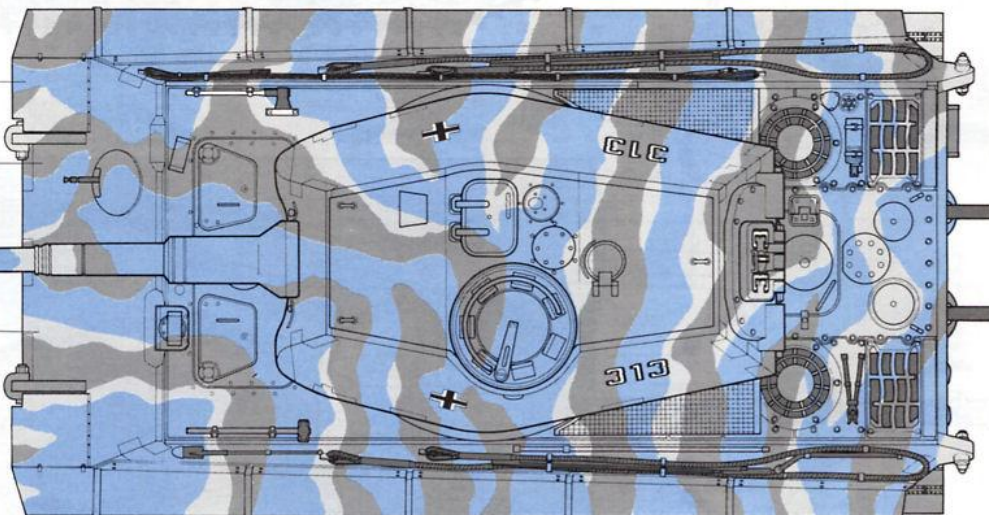


- \* 334号車は313号車と同じ位置のマーキングと迷彩になります。
- \* Camouflage pattern was common for No.313 and No.334 tanks.
- \* Dieser Tarnanstrich war bei den Panzern No.313 und No.334 gebräuchlich.
- \* Schémas de camouflage communs aux chars 313 et 334.

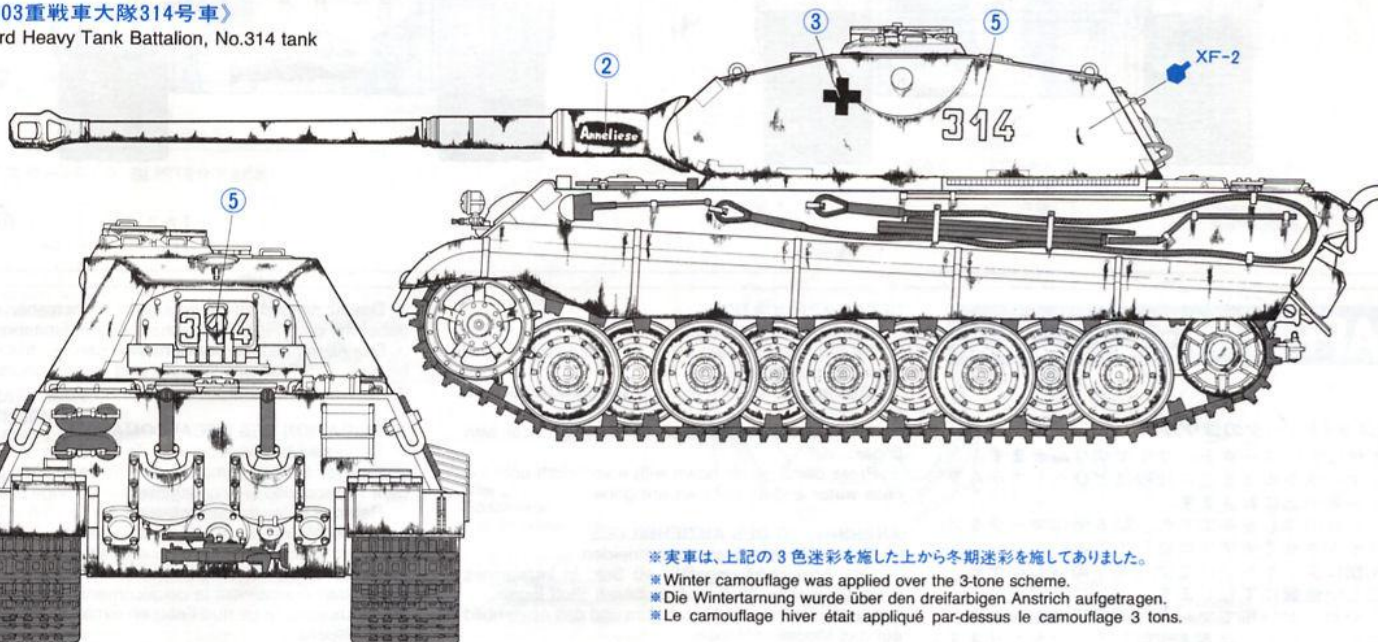
TS-2  
(XF-61)

TS-1  
(XF-64)

TS-3  
(XF-60)



《第503重戦車大隊314号車》  
503rd Heavy Tank Battalion, No.314 tank

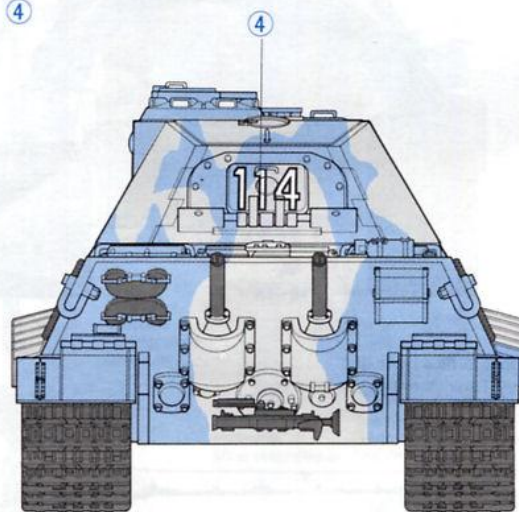
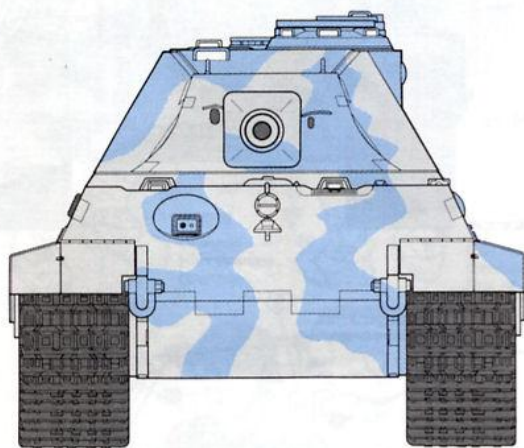
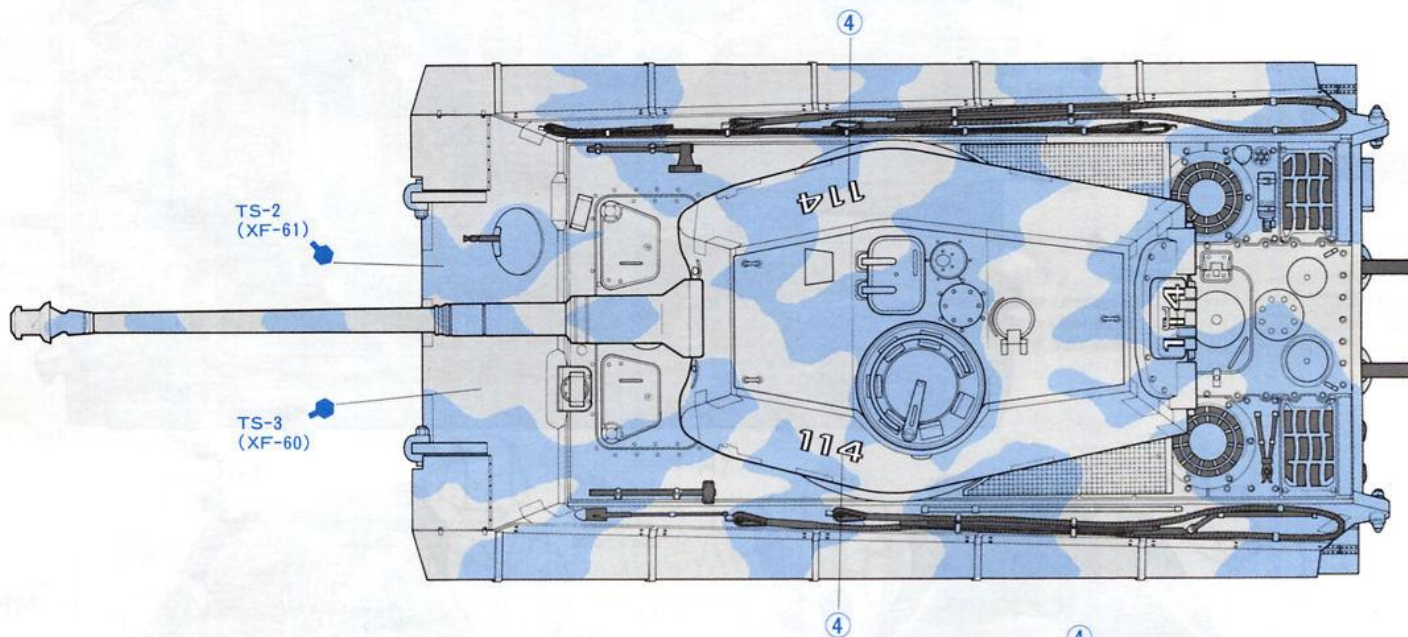
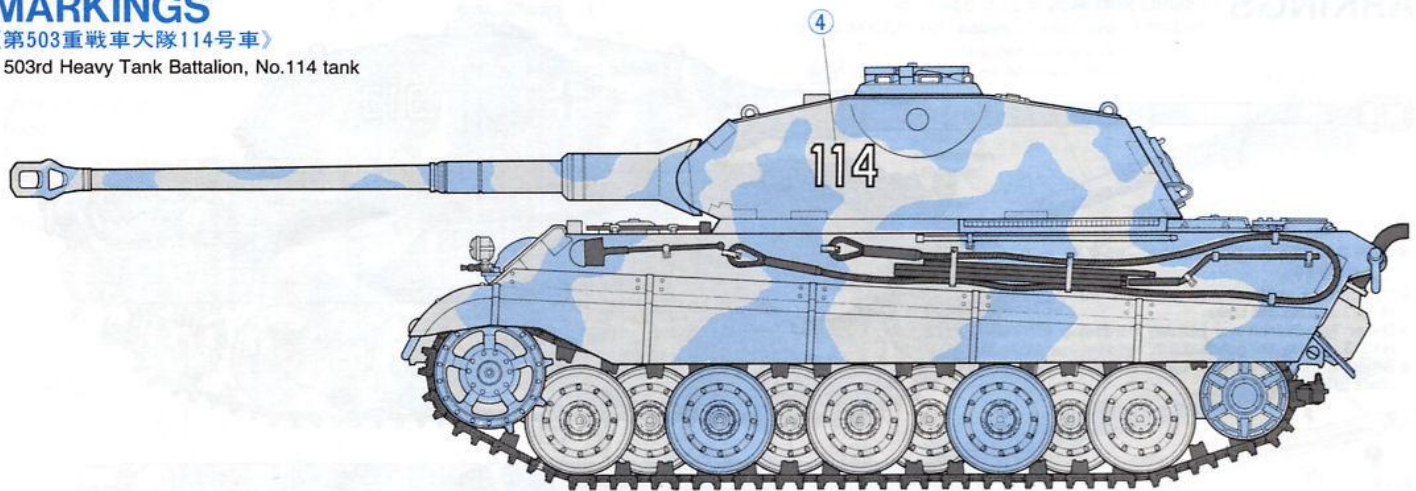


- \* 実車は、上記の3色迷彩を施した上から冬期迷彩を施してありました。
- \* Winter camouflage was applied over the 3-tone scheme.
- \* Die Wintertarnung wurde über den dreifarbigem Anstrich aufgetragen.
- \* Le camouflage hiver était appliqué par-dessus le camouflage 3 tons.

# MARKINGS

《第503重戦車大隊114号車》

503rd Heavy Tank Battalion, No.114 tank



## APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ① Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ② Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③ Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

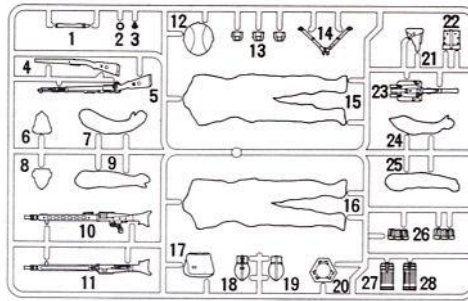
- ④ Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤ Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

### APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ① Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ② Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③ Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④ Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤ Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

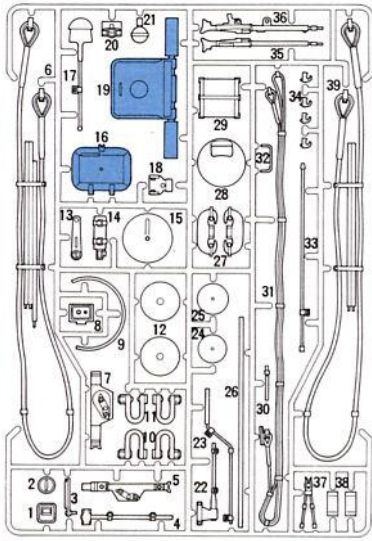
# PARTS

**H** PARTS  
.....×2

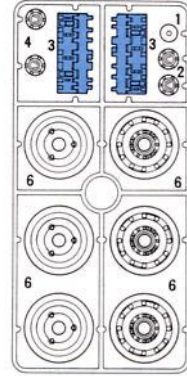


- 車体上部.....×1 Upper hull  
Wannen-Oberteil Coque supérieure
  - 砲塔.....×1 Turret  
Turm Tourelle
  - シャーシ.....×1 Lower hull  
Bodenwanne Coque inférieure
  - マーク.....×1 Decal  
Abziehbild Décalcomanie
- \*ビス袋詰とスペーサー袋詰以外は実寸ではありません。  
\*Parts shown in reduced scale.  
\*Teile in verkleinertem Maßstab abgebildet.  
\*Pièces représentées à échelle réduite.

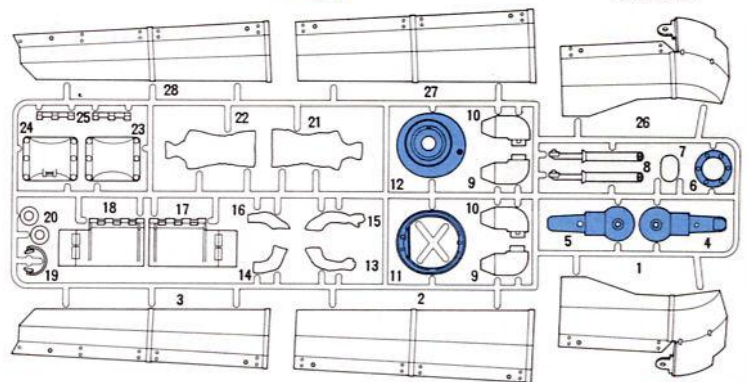
**B** PARTS  
.....×1



**A** PARTS.....×6

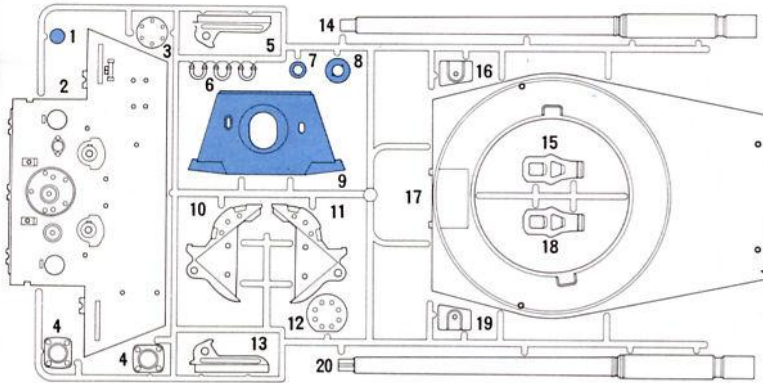


**C** PARTS.....×1

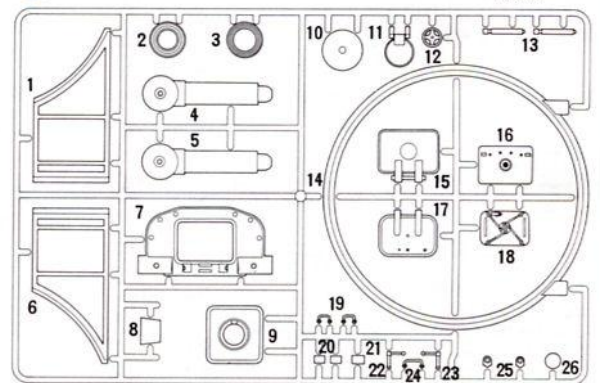


**不要部品**  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisé.

**D** PARTS.....×1

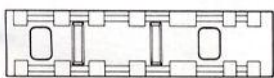


**G** PARTS.....×1

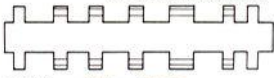


ネット.....×1  
Mesh  
Gitter  
Treillis

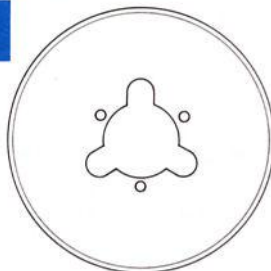
# PARTS



**BH1** ×88 キャタピラA  
Track link A  
Kettenglieder A  
Section de chenilles A

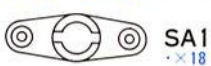


**BH2** ×88 キャタピラB  
Track link B  
Kettenglieder B  
Section de chenilles B

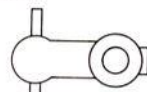


**BH3** ロードホイール  
Road wheel  
Laufrad  
Roue de route

ブリストパック BLISTER PACK



**SA1** サスペンションハウジング  
Suspension housing  
Gehäuse der Radaufhängungen  
Logements de bras de suspension



**SA2** アイドラーアーム  
Idler arm  
Hebel des Spannrades  
Bras de poulie-guide



**SA3** テンションドラム  
Tension drum  
Spanntrommel  
Tambour

シャフト袋詰  
SHAFT BAG  
ACHSEN-BEUTEL  
SACHET D'ARBRES



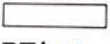
**BT1** ×8  
ロードシャフト(短)  
Road wheel shaft (short)  
Laufradachse (kurz)  
Axe de roue de route (court)



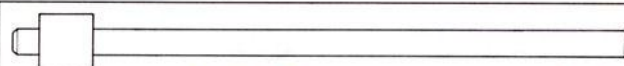
**BT2** ×10  
ロードシャフト(長)  
Road wheel shaft (long)  
Laufradachse (lang)  
Axe de roue de route (long)



**BT3** ×2 アイドラーシャフト  
Idler shaft  
Spannwelle  
Axe de poulie-guide

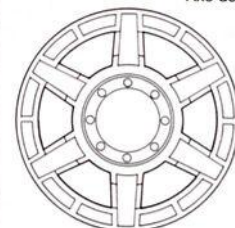


**BT4** ×1 砲身シャフト  
Gun barrel shaft  
Kanonenrohrachse  
Axe de fût de canon

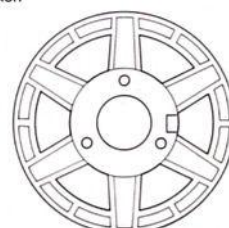


**SA4** テンションシャフト  
Tension shaft  
Spannwelle  
Axe de tension

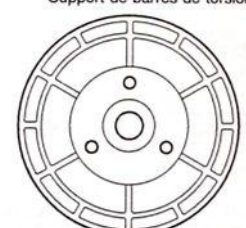
トーションバーステー.....×2  
Torsion bar stay  
Drehstabhalter  
Support de barres de torsion



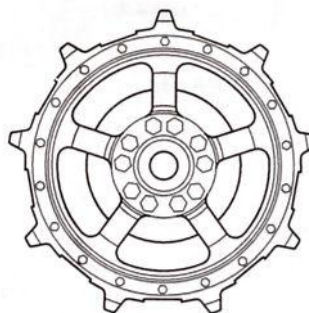
**SA5** アイドラーホイールA  
Idler wheel A  
Spannrad A  
Poulie-guide A



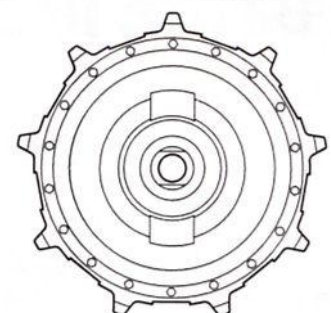
**SA6** アイドラーホイールB  
Idler wheel B  
Spannrad B  
Poulie-guide B



**SA7** アイドラーホイールC  
Idler wheel C  
Spannrad C  
Poulie-guide C



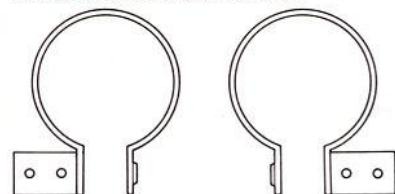
**SA8** スプロケットホイールA  
Drive sprocket A  
Kettentriebrad A  
Barbotin A



**SA9** スプロケットホイールB  
Drive sprocket B  
Kettentriebrad B  
Barbotin B

# PARTS

六角レンチ.....×1  
Hex wrench / Imbusschlüssel / Clé Allen



**BP1**・×1  
テンション右  
Right tension metal  
Metallschelle Spannrad rechts  
Tensionneur droit

**BP2**・×1  
テンション左  
Left tension metal  
Metallschelle Spannrad links  
Tensionneur gauche

**BP3**・×1  
銃架  
Machine gun support  
Maschinengewehr-Halterung  
Support de mitrailleuse

**BP4**・×176  
連結ピン  
Link pin  
Verbindungsstift  
Clavette

**BP5**・×4  
スプリング  
Coil spring  
Spiralfeder  
Ressort hélicoïdal

**BP6**・×1  
車体止め金具  
Upper hull stay  
Stütze für Wannen-Oberteile  
Support de caisse supérieure

**BP7**・×2  
ジャッキステー  
Jack stay  
Halterung für Hebevorrichtung  
Support de cric

**BP8**  
トーションバー  
Torsion bar  
Drehstabfeder  
Barre de torsion

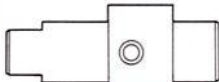
**BP9**・×1  
フロントシャフト  
Front shaft  
Vorderachse  
Axe avant

**BP10**・×2  
テンションプレート  
Tension plate  
Spannvorrichtungsplatte  
Plaque de tensionneur

**BP11**・×18  
サスペンションアーム  
Suspension arm  
Radaufhängung  
Bras de suspension

スペーサー袋詰  
SPACER BAG  
Distanzstücke-Beutel  
SACHET D'ENTRETOISES

**BS3**  
ホイールブッシュ  
Wheel bushing  
Radbuchse  
Bague de roue



**BS1**・×10  
4×14mmスペーサー  
Spacer  
Distanzstück  
Entretoise

**BS4**  
スプロケットシャフト  
Sprocket hub  
Zahnradnabe  
Moyeu de barbotin

**BS2**・×1  
ドラムストッパー  
Drum stopper  
Trommelstopfen  
Butée de tambour

**BS5**  
フロントシャフト軸受  
Front bushing  
Vorderbuchse  
Bague avant

ビス袋詰 (A)  
SCREW BAG (A)  
SCHRAUBENBEUTEL (A)  
SACHET DE VIS (A)

**BA1**・×2  
3×15mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA3**・×19  
3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA4**・×2  
3mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

**BA2**・×2  
3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BA5**・×9  
3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

ビス袋詰 (C)  
SCREW BAG (C)  
SCHRAUBENBEUTEL (C)  
SACHET DE VIS (C)

**BC1**・×125  
2×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

ビス袋詰 (B)  
SCREW BAG (B)  
SCHRAUBENBEUTEL (B)  
SACHET DE VIS (B)

**BB1**・×2  
5×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

**BB3**・×2  
5mmスプリングワッシャー  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort

**BB2**・×23  
3mmイモネジ  
Grub screw  
Madenschraube  
Vis pointeau

**BB4**・×2  
3mmスプリングワッシャー  
Spring washer  
Federscheibe  
Rondelle ressort

ビス袋詰 (D)  
SCREW BAG (D)  
SCHRAUBENBEUTEL (D)  
SACHET DE VIS (D)

**BD1**・×6  
2×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis

不要  
Not used.  
Nicht verwenden.  
Non utilisé.

**BD3**・×2  
2mmナット(小)  
Nut (small)  
Mutter (klein)  
Ecrou (petit)

**BD2**・×17  
2mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou

**BD4**・×10  
2mmワッシャー  
Washer  
Beilagscheibe  
Rondelle

## AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

### PARTS CODE

0005225 A Parts (1 pc.)  
9005025 B Parts  
9005026 C Parts  
9003381 D Parts  
0003475 G Parts  
0003476 H Parts (1 pc.)

0443172 Turret  
0335006 Upper Hull  
4005004 Lower Hull  
9465036 Screw Bag A (BA1-BA5)  
9465037 Screw Bag B (BB1-BB4)  
9465038 Screw Bag C (BC1)  
9465039 Screw Bag D (BD1-BD4)  
9805411 Track (BH1 x90, BH2 x90, BP4 x180)  
9805412 Track (BH1 x10, BH2 x10, BP4 x20)  
9405055 Road Wheel Bag (BH3)  
9403052 Metal Parts Bag (BP1-BP5, BP7-BP10, Hex Wrench)  
4035005 Upper Hull Stay (BP6)

9405058 Suspension Arm Bag (BP11)  
9403053 Spacer Bag (BS1-BS5)  
9405057 Shaft Bag (BT1-BT4)  
9405062 Suspension Housing Bag (SA1)  
9805220 Idler Arm (SA2 x2)  
9805221 Idler Arm Drum (SA3 x2)  
3555012 Tension Shaft (SA4)  
9805218 ★Idler Wheel Bag (SA5-SA7, 2 pcs. each)  
9805219 ★Sprocket Wheel Bag (SA8 x2, SA9 x2)  
9805222 Torsion Bar Stay (2 pcs.)  
4613007 Mesh  
1403141 Decal  
1053190 Instructions

ITEM 36201

★部品請求にはこのカードが必要です。

GERMAN + Panzerkompanie VI TIGER II  
"HÖHNSTIGER" AUSPARUNG B. Schlitz 22  
PORSCHE TURRET

# KING TIGER PORSCHE TURRET

1/16 ドイツ重戦車キングタイガー (ポルシェ砲塔)

部品をなくしたり、こわした方は、このカードの必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または定額為替として一緒に田宮模型アフターサービス係にお申し込み下さい。なおご送金には郵便振替もご利用いただけます。(下記にある郵便振替ご利用の説明をご覧ください。送金手数料が安く済みます。)

〈お問合せ電話番号〉 03-3899-3765 (東京)  
054-283-0003 (静岡)

営業時間/平日(月~金曜日)8:00~20:00 祝日▶休み

〔郵便振替のご利用方法〕 郵便局の払込用紙の通信欄に、このカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入下さい。払込住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお申込み下さい。

A 部品 (1 枚)	520円
B 部品	1,020円
C 部品	1,620円
D 部品	1,770円
G 部品	1,200円
H 部品 (1 枚)	850円
車体上部	2,220円
シャシ	1,720円
砲塔	1,410円
ビス袋詰 A	320円
ビス袋詰 B	320円
ビス袋詰 C	320円
ビス袋詰 D	320円
金具袋詰	1,200円
シャフト袋詰	320円
スペーサー袋詰	710円
サスペンションアーム袋詰	1,620円
サスハウジング袋詰	820円
ロードホイール袋詰	1,820円
スプロケットホイール 1 台★	1,020円
アイドラーホイール 1 台★	1,020円
アイドラーアーム 2 コ	420円
テンションドラム 2 コ	420円
テンションシャフト	320円
トーションバーステー 2 コ	420円
車体止め金具	370円
キャタピラ 10 コマ分	520円
キャタピラ (1 台分)	3,520円
マーク	330円
ネット	150円

パーツの価格は予告なく変更することがあります。

☆ITEM 36201

For Japanese use only!

住所

電話 ( ) -

名前

田宮模型  
静岡市恵田原3-7 丁422-8610